



## New Board member chosen

Murray D. Glazier, newest member of the Board of Directors, attended his first meeting in Ottawa November 30.

Mr. Glazier, who graduated from the University of Saskatchewan in civil engineering, has practised in the field of municipal engineering and urban land development since 1959. In February 1970, he was appointed manager of the Saskatchewan Mining Association.

He is a director of several western Canadian companies as well as community organizations in Regina and is past-president of the Regina Engineering Society.

Mr. Glazier replaces Nikola Zunjic, a St. Boniface architect, whose term of office expired.

## What's Inside

Policy Planners .....	3
Quebec housebuilders .....	5
Project opens .....	6
Remember him? .....	8
Christmases past .....	8
Snap happy .....	9
Scout honoured .....	10
Lodge master .....	12

## 20-year club

D. A. CORKUM, senior clerk at the Halifax Branch; J. L. HANDY, administrative assistant in the Architectural and Planning Division, Head Office; Ontario Regional Supervisor C. E. LOCKE and JEAN HAMEL, manager of the Sherbrooke Office.

# An interim report The \$200 million program

by Robert Lundgren

Last February the Honourable Robert Andras announced a Special \$200 Million Low-Cost Housing Program.

Objectives were broadly framed. Within a concept of innovation, proposals were sought that would place housing realistically within the reach of families earning from \$4,000 to \$6,000 a year. Projects were related to major urban and metropolitan areas to the greatest extent possible because of the greater number of people facing hardship in these areas due to high shelter costs.

Housing starts were sought by the end of 1970 with exceptions being made for the more experimental projects requiring additional time to develop.

The lending phase of the program has now concluded. Most of the projects are under construction, some have been completed, while a few have yet to start. From this mix of activity firm information suitable for evaluation simply is not possible. Nonetheless, an interim review of the program may serve a useful purpose as CMHC enters a new year of housing activity.

(continued on page 2)



## Gov't appoints secretary for housing ministry

Dr. H. Peter Oberlander, director of the School of Community and Regional Planning at the University of British Columbia, has been appointed secretary of the ministry for urban affairs and housing.

The status of secretary will be equivalent to that of a deputy minister.

The ministry has not yet been established but legislation for its formation and that of other ministries of state is expected soon.

Dr. Oberlander was born in Vienna in 1922, graduated from McGill University in architecture in 1945 and received his master's degree in city planning from Harvard two years later. The following year, he went to London to serve on the research staff of the British Ministry of Town and Country Planning, then returned to Canada in 1948 and was employed in the Architectural and Planning Division at CMHC for two years.

In 1950, Dr. Oberlander joined the School of Architecture at the University of British Columbia, but in 1953, returned to Harvard to take studies leading for his Ph.D. in regional planning. (He was the first Canadian to obtain this degree at Harvard.) He rejoined the staff of UBC in 1956 and was asked to found a new graduate school of community and regional planning of which he became the first director. He has been a consultant to the United Nations, and the governments of Ghana, Barbados, Trinidad and Tobago.

His wife, Cornelia, a well-known landscape architect, designed the children's creative playground at the Canadian Pavilion at Expo '67.

# CMHC PERSPECTIVE

VOLUME 6, NO. 1

OTTAWA, CANADA

JANUARY 1971



HEAD TABLE GUESTS—G. G. Sutherland, B.C. Housing Management Commission; Cliff Newman, Alberta Housing Corp.; R. N. Clarkson, Manitoba Housing & Renewal Corp.; Art Smith, director, CMHC Urban Renewal and Public Housing Division; E. Clow, Ontario Housing; Jim Snow, MPP; CMHC Vice-President Ian MacLennan; Ontario Regional Supervisor C. E. Locke; Orton Logan, President, OAHA; F. C. Colborne, chairman, Alberta Housing; Paul Goyette, managing director, OHC; Leopold Rogers, Quebec Housing Corp.; George Devine, N.B. Housing Corp.; John West, administrative assistant to N.S. housing minister; Al Vivian, Newfoundland and Labrador Housing Corp. Photo—Robert Lansdale

## MacLennan guest speaker at OAHA meeting

by E. D. Brennan

Vice-President Ian MacLennan was guest speaker at the Association of Ontario Housing Authorities conference held in London, Ontario, October 18-20.

He pointed out that public housing was providing accommodation for some families earning an amount equal to the average income of our nation. Since this was never intended — and all our public housing must be available to those at the lowest income level — the situation must be checked and reversed.

Mr. MacLennan felt that private enterprise could and

would provide housing for families of low and modest income and, as evidence, pointed to the response to Mr. Andras' challenge when he initiated the special \$200 million low-cost housing programme.

He advised the delegates that the federal government favoured the establishment of tenant organizations to present the views of those who rent in matters affecting their daily lives. He also favoured the establishment of training courses devoted to the development of expertise in the management of public housing projects.

Mr. MacLennan was introduced and thanked by Ontario

Regional Supervisor C. E. Locke.

The theme of the conference was "Housing Know How". Other main speakers were E. E. Clow, chairman of the Board of Directors of the Ontario Housing Corporation, who addressed the closing dinner and Paul Goyette, vice-chairman and managing director of OHC.

Mr. Clow reviewed the activities of OHC from its inception in 1965 and outlined the changes that would take place with the creation of area housing authorities. Mr. Goyette's subject was "The

(continued on page 5)

# Staff Appointments

FRANCIS H. SMITH—Appointed assistant mortgage and property officer, Toronto Branch. Mr. Smith came to CMHC in 1954 as compliance inspector at the Etobicoke Branch, then was named to the same position at the Toronto Branch in 1958 and the Scarborough Office in 1959. Five years later, he returned to the Toronto Branch first as administrative assistant in the property management section, then as compliance inspector once again (1966), and then as assistant branch inspector (1968).

ROBERT J. ROCHEFORT—Appointed supervisor, Financial Services General, Head Office. Mr. Rochefort has been with the Corporation since 1949 when he joined as an auditor in the Internal Audit Department, Head Office. Later that same year he moved to the Accounting Division (which later became the Financial Services Division) where he has held the positions of senior clerk, section head and accountant.

CONRAD G. LECLERC—Appointed co-ordinator—operations in the Urban Renewal and Public Housing Division, Head Office. Mr. Leclerc joined the Corporation as an appraisal clerk at the Saskatoon Branch in 1956 and was named an appraiser there the following year. In 1962, he became information officer for Manitoba and Saskatchewan. The next year, Alberta was added to his territory and he became Prairie regional information officer. In 1964,

he came to Head Office as chief information officer in the Information Division, then in 1967 was chosen assistant manager of the Sudbury Branch.

J. GUY EMARD—Appointed assistant manager, Sudbury Branch. A graduate of the University of Ottawa, Mr. Emard was a graduate trainee in the Internal Audit Department, Head Office in 1966; the Ottawa Branch in 1967 and the Urban Renewal and Public Housing Division in 1969. In May of last year, he was promoted to administrative assistant in the same division.

EDWIN F. ANDERSON—Appointed administrator, Whitehorse Office. Mr. Anderson who joined CMHC in 1960, has spent his career to date with the Calgary Branch, first as accountant (1960); then as senior clerk (1961); then as administrative assistant (1966).

GORDON G. RENNIE—Appointed Ontario regional personnel officer. Mr. Rennie held the position of clerk at the Victoria Office when he began his employment with the Corporation 24 years ago. In 1952, he was named appraiser at the same office, then the following year went to London as assistant manager. He was appointed acting manager of that Branch in 1954, but two months later was transferred to Brantford Branch as manager. In 1955, he was chosen assistant manager of the Calgary Branch, manager of the

St. Catharines Office in 1958, assistant manager of the Hamilton Branch in 1965 and two years later manager of the Fort William Branch which became the Thunder Bay Branch in 1970.

FRANK H. SHIMWELL—Appointed manager of the Thunder Bay Branch. In 1964, Mr. Shimwell joined the Architectural and Planning Division, Head Office as a town planner. He went to the Vancouver Branch in the same capacity in 1965 then returned to Head Office the next year before taking degree courses in town planning on a CMHC fellowship in 1966. In 1967, he was chosen branch architect and planner at the Ottawa Branch.

DOUGLAS A. HUGHES—Appointed assistant manager, Halifax Branch. Since 1966 when Mr. Hughes joined the Corporation, he has been a graduate trainee with administration at the Winnipeg Branch; with branch administration at the Prairie Regional Office (1967) and with the loans section at the Edmonton Branch (1969) where he became administrative assistant last year.

PIERRE J. PHILION—Appointed assistant supervisor, loans and mortgages section, Financial Services Division, Head Office. Mr. Philion came to Head Office of the Corporation in 1956 as senior clerk and accountant in the Accounting Department. In 1967, he was named accountant in the loans and mortgages section.

J. CALDER HART—Appointed manager, Regina Branch. Economist in the Economics and Statistics Division, Head Office, was Mr. Hart's first appointment when he came to the Corporation in 1966. The following year he was appointed assistant Ontario regional economist, then in 1968, acting Atlantic regional economist before being appointed Atlantic regional economist in 1969.

BRIAN A. DORAN—Appointed assistant manager, Kitchener Office. Mr. Dornan has worked at the Halifax Branch (1967), the Internal Audit Head Office (1968) and the Regina Branch (1969) as a graduate trainee and as administrative assistant in the loans section of the Regina Branch since May of 1970.

ROBERT H. LEDINGHAM—Appointed mortgage administration officer, Mortgage Department, Head Office. Over 21 years ago, Mr. Ledingham joined CMHC as senior clerk in administration at the Saint John Branch. The following year, he was named branch accountant at the St. John's Branch. In 1951 he came to Head Office as an auditor in the Internal Audit Department, then in 1955 he was appointed senior clerk in the Mortgage and Property Division. In 1961, he became an administrative assistant in the same division, then was appointed mortgage and property officer at the Hamilton Branch in 1967.

in the Etobicoke Branch (1956) that merged with the Toronto Branch in 1958. In 1963, he was named administrative assistant in the mortgage section of the Toronto Branch, then assistant manager of the Kitchener Office in 1967.

ROBERT H. LEDINGHAM—Appointed mortgage administration officer, Mortgage Department, Head Office. Over 21 years ago, Mr. Ledingham joined CMHC as senior clerk in administration at the Saint John Branch. The following year, he was named branch accountant at the St. John's Branch. In 1951 he came to Head Office as an auditor in the Internal Audit Department, then in 1955 he was appointed senior clerk in the Mortgage and Property Division. In 1961, he became an administrative assistant in the same division, then was appointed mortgage and property officer at the Hamilton Branch in 1967.

J. KENNETH TRIMBLE—Appointed mortgage and property officer, Hamilton Branch. In 1952, Mr. Trimble came to CMHC as a plans examiner in the loans section of the Toronto Branch. He subsequently held the position of senior clerk in the property management section of the Toronto Branch and the North York Branch, both in 1955, in the mortgage and real estate department of the Ontario Regional Office and

(from page 1)

## \$200 million

A concern central to program objectives was the increasing number of potential home buyers being excluded from the private housing market because of high shelter costs. In particular, the demand for housing originating from the low-income sector either remained unsatisfied or was partially met by subsidized public housing.

In either case, from both an economic and sociological point of view, these conditions pointed to the need for bringing housing costs in line with a substantially lower income range.

For CMHC, the approach to this program meant a departure from traditional lending patterns and administrative practices.

From the outset, it was fully realized the \$200 million could not possibly match housing need. Nonetheless, it was thought that long-term gains might be realized from an imaginative mix of fresh approaches to forms of housing, tenure, land use and mortgages.

Fundamental to the program was the development of a positive attitude towards low-cost housing and opportunities for social improvement. The necessity of bringing about such a change in attitudes among the builders, lending institutions, municipalities, provinces and even within the Corporation, was recognized and cultivated.

(continued on page 3)

## Speakers' Platform

by Frank Shimwell

The Housing and Legislation Committee of the Lakehead Social Planning Council held a conference in THUNDER BAY November 22. Called "Let's Talk Housing", it provided an opportunity for local citizens to learn more about the housing situation in the Lakehead.

(continued on page 5)

CMHC

## PERSPECTIVE

Published monthly for employees of  
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Miss Cecilia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.

(from page 2)

## \$200 million

Within this context, the Corporation began discussions with the building industry, all levels of government and the Canadian public. The object was to engage participants in seeking methods of providing homes for low-income families in a socially healthy environment at prices they could afford.

As a measure of encouragement, the Corporation indicated its willingness to consider any proposal capable of reaching well down into the income scale. Minimum restrictions and access to direct NHA loans from the special \$200 million fund to support imaginative, low-cost housing projects were further incentives.

In these respects, regional supervisors and branch managers played an important role and through discussions and negotiations with proponents, established confidence in the program. Authority for administrative and financial control was centralized in a special review group chaired by CMHC President H. W. Hignett.

It was important in view of the experimental nature of the program and relatively limited funds, to avoid duplication of projects to the greatest extent possible. Moreover, projects could be selected within major cities where the effectiveness of the special program could be visibly demonstrated to the urban public.

A further technique to ensure a controlled distribution of funds was the use of approvals - in - principle. An approval-in-principle by the Minister provided CMHC with the authority to negotiate with a proponent, and if successfully concluded, a loan commitment would be issued. Proposals meeting program objectives and relating appropriately to proposed locations and social improvement, were generally approved - in - principle.

From more than 300 proposals submitted by branch managers and examined by the review group, 97 were approved with loans grossing \$218 million. The \$200 million was consciously exceeded with the certain expectation that some proposals approved-in-principle would not proceed to the loan commitment stage.

This was proven to be correct because for one reason or another, mainly land and local zoning difficulties encountered by proponents, 13 proposals had to be dropped from the program.

By December 31, loans amounting to \$185.6 million had been committed to 85

projects. From these, some 14,000 new dwelling units will be realized. Additionally, 385 existing units were purchased and will be rehabilitated for both rental and owner occupancy. The conversion of two hotels together with new construction will provide some 433 hostel bed units.

Sales response to homes priced from \$11,000 to \$14,000 carried convincing evidence of the strong housing demand registered by \$5,000-a-year families.

Three projects in Metropolitan Montreal totalling 1,000 units, exhibited model display homes over the Labour Day weekend. One project alone attracted an estimated 5,000 visitors. Within a few days all homes in these projects had been sold.

Similar successes were registered on the Prairies and in some Ontario cities.

While time restrictions within the program limited development of new construction methods, the program did activate interest in new and cost-saving construction methods. Few of these were realized, but on the other hand, the program provided a testing ground for some already developed but relatively unused concepts in design and construction. In Montreal, buildings sited in hexagonal form representing a new planning concept have been selling well.

Density of units varied considerably across the country. Highest density will occur in Toronto where land costs forced developers to resort to high-rise apartment units, while the density of row-housing varied from 25 units per acre in Edmonton down to 12 to 15 in other projects. Semi-detached and single-family dwellings were usually contained in smaller projects of 50 units or less.

The principle of rental/purchase option attracted interest and attention. The Greenwin project, although unable to reach well down into the income scale, may have application in future projects. Rentals will be controlled through an agreement made between Greenwin and CMHC. The selling price, with a very small annual increase based on gains in property value, will be established when the tenant occupies the unit.

The Victoria Wood project at Danforth and Main in Toronto contains a mix of residential and commercial space, both of which have been financed under the National Housing Act. This project will have 1,080 units with commercial space amounting to about 50,000 square feet. By applying 50%

(continued on page 4)

## Group chairmen appointed in Policy Planning Division

Four senior staff appointments were made in the Policy Planning Division, Head Office effective January 1.

Norman Hallendy is chairman of the Concept Development Group; Marcel Laperrière of the Policy Development Group; Frank Low of the Policy Systems Group and Wallace Struthers of the Client Operations Group.

Norman Hallendy came to the Corporation in November, 1969 as a member of the senior administrative staff of the Policy Planning Group.

He is a graduate of the Ontario College of Art and did graduate studies in industrial design at the Swedish Institute of Cultural Relations in Stockholm, the Massachusetts Institute of Technology and the Institute of Applied Arts in Zurich, Switzerland.

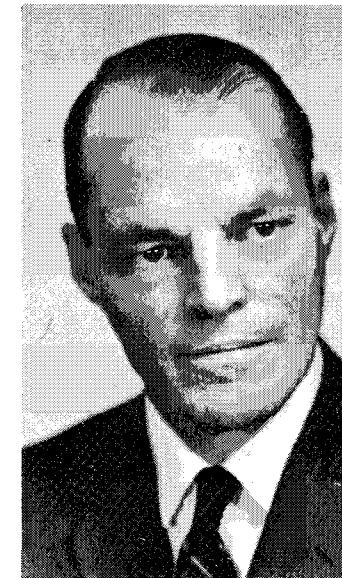


Norman Hallendy

From 1955 to 1958, he was with the Canadian Government Exhibition Commission as senior designer for the Brussels World Fair. For the next two years, he was assistant director of the National Design Council. Then followed two years with the Department of Northern Affairs and Natural Resources as an industrial designer in economic development and arts and crafts development. From 1961 to 1969, Mr. Hallendy was with the Still Photo Division of the National Film Board as director of exhibitions.

Marcel Laperrière obtained his Bachelor of Arts degree with honours in philosophy from the University of Ottawa. He served with the army during the war and retired with the rank of major in 1945.

The same year, he joined the French Supply Council as director of purchasing. From 1948 to 1950, he was senior supervising inspector with the Unemployment Insurance



Marcel Laperrière

Commission in Ottawa and, from 1950-1955, manager of the National Employment Service in Montreal. From 1955 to 1963, he was in private business in the fields of investment, mortgages and finance. He then joined the Department of Roads of the Province of Quebec as assistant to the deputy minister.

In 1966, Mr. Laperrière came to the Corporation as assistant supervisor of the Personnel Department and was given the additional duties of adviser on bilingualism in 1967. When the department became a division in 1969, he was named assistant director.

Frank Low, who has a Bachelor of Engineering degree from Liverpool College in England, was employed as assistant engineer with the Telephone Department of the British Post Office from 1936 to 1950, except for the years from 1943 to 1947 that he spent as a lieutenant with the Royal Signals in France, Belgium, Holland and Germany.

In 1951, he came to Canada and worked for six years as supervising engineer with The Bell Telephone Company.

Then he was with the Civil Service Commission until 1963 as senior management analyst. He moved to the management control branch of the Department of Industry in 1963 and remained there for three years as senior planning officer.

In 1966, he was seconded by the Canadian International Development Agency to the Malaysian prime minister's department as a management adviser. Until he joined the senior administrative staff of the Policy Planning Group at CMHC in April, 1970, he was with the Department of Industry, Trade and Commerce as chief of planning.

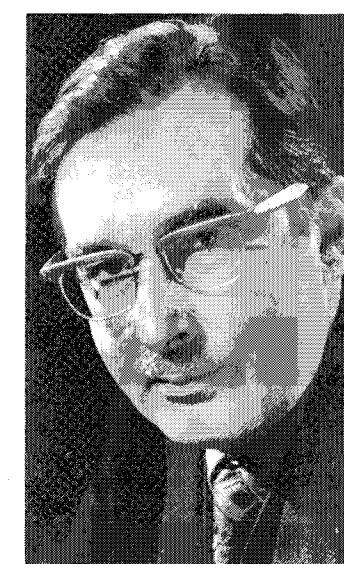
Wallace Struthers had been deputy commissioner of welfare for the City of Ottawa just prior to joining the Department of National Health and Welfare in 1960 as chief supervisor of welfare services and family allowance and old age security programmes. He has been a member of committees on work activity projects, community development and welfare, student aid fitness and amateur sport programmes, and was chairman of a committee on welfare



Wallace Struthers

grants — a programme he subsequently administered for five years.

Mr. Struthers was a member of the Canadian delegation to the 20th session of the United Nations Commission for Social Development and chairman of the U.N. Inter-regional Workshop for Training for Administration and Social Services in Geneva. He was director of international welfare with the Department of National Health and Welfare, when he came to CMHC as a member of the Advisory Group in April, 1970 and was appointed chairman two months later.



Frank Low

(from page 3)

## \$200 million

of the net profit from commercial space towards rent abatement, about half the units can be made available to families earning \$5,000.00 per year or less. Another project of similar but smaller dimensions has been approved in Montreal.

Citizen participation in the development of a concept for housing and its environment has become recognized as a movement in many of our cities. Such participation is emerging as a factor that has to be considered by developers and other entrepreneurs

when building on any scale in a community. This is particularly relevant in the larger developments where an imbalance may be created through structural form such as high rise units, or when demolition of existing residential buildings comprises part of a new project.

There are projects in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver in which citizen involvement varies from participation in allocation of units, maintenance and general operation, management by residents, to a voice in the design and construction of accommodation to suit their needs.

With the objective of

demonstrating rehabilitation outside of urban renewal areas, ways and means of using some of the funds in this field were examined. In Sydney, Nova Scotia, a non-profit organization has arranged the purchase, rehabilitation and resale of existing housing for families on welfare. In the inner cores of Montreal and Toronto, roughly the same thing is happening with the exception that accommodation so acquired and rehabilitated will be for rental purposes. Two hotels containing both residential and commercial space, have been purchased by an entrepreneur company in Vancouver. Residential space will be leased

on a non-profit basis to a residents' society composed of older, single men of low income, with profits deriving from commercial space being shared on a 50-50 basis.

A rooming-house concept in Toronto has received support and will provide weekly and monthly tenancy for unattached individuals within the city core.

Projects have been approved to assist the Metis and Indian bands in identifying their housing needs and easing their shelter problems. Arising from their own aspirations and dictates, these people generally support the principle of self-help and the provision and training of labour from

within their own ranks.

The program attracted the attention of some federal agencies, provinces and many municipalities to the housing needs of those within the low income scale.

The Department of Regional Economic Expansion ceded land for a nominal sum to support residential development of low-cost housing. The Department of Manpower and Immigration and the Province of Nova Scotia have undertaken in-job training of unskilled labour on a low-cost housing project. The provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Quebec offer various forms of financial assistance for home ownership including low-cost homes purchased under the special program. In the case of Alberta and Saskatchewan this assistance came as a direct result of the program.

Municipal performance across the country varied from adamant opposition to complete acceptance of program objectives and involvement in low-cost housing projects. Some municipalities, after providing encouragement during the approval-in-principle, negotiation and planning phases, felt compelled to reverse their positions because of public opposition. Others provided land at cost, while many co-operated through the mechanics of zoning bylaws to permit a higher density of land use.

Assistance was provided to co-operative housing associations across Canada. The National Labour Co-Operative Committee was kept informed of all negotiations, and while it was not possible to meet all financial demands, co-operatives gained impetus from the program.

Many builders have already indicated their intention of directing a large portion of their operations towards the low-income sector of market demand in 1971. With the interest displayed by lending institutions, coupled with actual lending by two trust companies in the low-cost housing field, the possibility is developing for builder and lender to come together to meet a hitherto neglected area of housing demand.

In 1970, the low-cost house was a reality to only a fraction of those in need despite the strong manifestation of demand throughout the country. Beyond this, further time must elapse, and possibly this year or next when more finite information becomes available, clearer conclusions can be drawn.

In the meantime, there are impressions of changing attitudes towards housing those in the lower ranges of income

## The Statistical Story

*The following six tables of statistics are provided only as a guide as the information they contain is drawn from the 97 proposals approved-in-principle. At this time of writing, final data based on loan commitments is not yet available.*

### Distribution of Funds — Selected Metro Areas

	%
Montreal	25.3
Toronto	19.7
Quebec City	6.9
Calgary	5.8
Windsor	5.5
Vancouver	5.0
Ottawa	4.8
Winnipeg	4.2
Edmonton	3.6
Hull	3.4
London	3.0
Halifax	3.0
Other areas	9.8
CANADA	100.0

With a variable interest rate ranging between 9½% down to 7½%, and mortgage terms for rental loans up to 50 years and home-ownership loans to 40 years, much of the accommodation provided under the special program could be made available to families earning as little as \$4,000.00. The following table illustrates the percentage distribution of units according to income:

Income (\$)	Percentage of Housing
below - 4000	9
4000 - 4499	14
4500 - 4999	15
5000 - 5499	37
5500 - 5999	17
over - 6000	8

One of the most remarkable features of this program has been the demonstrated ability of the building industry to place housing on the market for as little as \$11,000.00, and less in a few cases. This was a consistent occurrence in Quebec and on the Prairies and was achieved with only a modest decrease in floor space:

### Average Sale Price and Square Footage of 3-Bedroom Home-ownership Units by Region

Region	Low Cost Program		NHA-Financed Bungalows, '69	
	Estimated	Estimated	Estimated	Estimated
	Sales	Floor	Sales	Floor
Atlantic	13,448	965	19,600	1,105
Quebec	11,636	1,013	16,500	1,048
Ontario	14,120	931	23,300	1,146
Prairies	13,334	933	21,600	1,152
B.C.	13,457	885	22,900	1,136

The conveyance of land at less than market price by both the private and public sectors, without doubt, constituted an important element. Unfortunately a statistical cost-assessment of the land factor cannot be provided at this time because in most cases it was included in the end-sales price by the entrepreneur.

Factors contributing significantly to lowered end costs are shown in the summary below:

Factors	No. of Projects
1. Zoning and Code modification	5
2. Reduced level of services	2
3. Reduced lot sizes	2
4. Provision of land at less than market cost	31
5. Special construction technique	17
6. Provision of trainee labour	4
7. Reduced construction specs	10
8. Commercial revenues	7
9. Tenant participation in management	3
10. Co-op or self incorporation	15
11. Other (including closing costs)	16

A variety of projects were approved to demonstrate public reaction to the greatest degree possible in both tenant and owner occupancy. This information, for obvious reasons, has not been retrieved nor analyzed as yet, but the following indicates the forms of dwellings and tenure provided through the program:

Distribution of Units by Dwelling Type	%	Distribution of Units by Tenure	%
Apt. High Rise	25.2	Home ownership	48
Apt. Walk-up	16.4	Rental	30
Row Housing	41.2	Condominium	13
Semi-detached/duplex	8.7	Rental/Purchase	1
Single detached	8.5	Co-op.	8
Total	100.0	Total	100

As 61% of all units are intended for home ownership, either freehold or on a condominium basis, the down payment was an important consideration. Although compelled to adhere to the five percent equity being provided by the applicant, as defined by the Act, the cash problem was materially assisted by other means. Provincial grants, interest rebates and tax concessions have, and will play a big part. In other instances, entrepreneurs made provision for a sweat equity. The incidence of such assistance is shown below:

Assistance	No. of Projects
Sweat equity	15
Capital Grant	10
Interest rebate	28
Tax concession or special rebate	5

(from page 1)

## OAHA conference

Ontario Housing Corporation in the '70's".

The keynote speaker was Joseph Connell of Kitchener-Waterloo who gave a very informative and humorous address on the subject of "Communications".

The conference, attended by representatives from every province in Canada except Prince Edward Island and Saskatchewan, opened with a press conference announcing

that 1,677 tenants in federal-provincial rental projects in Ontario would be given the opportunity to buy their homes with a low down payment.

The audience participated in a number of lively panel discussions on such subjects as Physical Housing, People and Public Housing, Is there a Role for Tenant Associations? and Senior Citizens.

(from page 2)

## Speakers' Platform

Michael Audain, housing consultant with the Canadian Council on Social Development, was guest speaker. Government agencies, the private building industry and financial institutions participated in two workshops.

Four members of CMHC's Thunder Bay Office assisted with discussion groups. Assistant Manager G. W. Austin and B. P. Hutchings, head of the loans section, answered questions about tenant associations and housing needs of senior citizens, single parent families and low-income groups. Frank Shimwell, the manager and Branch Appraiser H. R. Humphreys took part in discussions on the cost and financing of houses and residential land and effects of neighbourhood design on the way people live.

Both workshops generated lively and interesting debate and, by general agreement, the occasion proved to be a most valuable one for all participants.

Information and ideas supplied by local CMHC officials about the provisions and use of the National Housing Act and the application of the Act to the Thunder Bay area were much appreciated by the Social Planning Council who want to have further meetings with the staff of our office.

We agreed and look forward to taking part in future seminars to be arranged by the Council.

\* \* \*

W. G. O'Reilly, manager of the CALGARY Office, addressed 40 members of the Calgary chapter of the Appraisal Institute of Canada about current developments in federally-sponsored housing.

Among topics discussed were housing starts over the next five years, current housing statistics for starts, completions and unsold speculative housing in the city.

He also discussed federal-provincial relations with co-operation on student housing and public housing projects in Alberta and illustrated the

potential impact of public housing subsidies on the national budget by the year 2,000.

\* \* \*

by Barbara Lea

R. D. Parkinson, manager of the LONDON Office; Branch Planner S. D. Read; Barbara Lea, a new research assistant and Norman Thomas, a social development consultant, discussed housing in a three-hour session at the invitation of 24 health inspectors.

The health inspectors did most of the talking in the first half of the session so that our staff could find out what type of housing problem concerned them most. We heard comments and queries on everything from how to get a loan for home repairs and the problem of suds back-up in apartment drains to the lack of housing for families whose present accommodation should be condemned.

Next we showed a series of slides of various housing types—private and public, high-rise and low-rise. The inspectors were divided into pairs, assigned a particular housing type and given five minutes to discuss the advantages and disadvantages of living in that form of housing. When we recorded responses, disadvantages were said to far outweigh the advantages for all but the single family house. A short film on the problems and possibilities of cities ended the first half of the evening.

Now it was our turn to answer questions and describe CMHC's recent activities in the low-income housing field. We gave the inspectors an idea of our new community development approach to housing for those in the \$5,000 to \$7,000 income group. Mr. Thomas discussed how the residents of a neighbourhood surrounding an area where new housing is contemplated can play a part in deciding what form the new development takes. For example, residents who want a



SNIP—The ribbon is cut and the ninth annual conference of the Quebec House Builders' Association is declared open by CMHC Vice-President Jean Lupien. Supporting the ribbon to make sure it's cut in style are Maurice Denomée, president of the Montreal branch of the National House Builders' Association and Eric Johnson, president of the NHBA, as CMHC Quebec Regional Director Alain de C. Nantel smiles in approval.

Photos—Robert Bleau

## Must plan city growth to avoid disorder Quebec House Builders' Association told

by J. G. N. Dubé

The ninth annual conference of the Quebec House Builders' Association took place in Montreal, October 8-11. The event this year was special because the Montreal chapter of the Association had a housing exhibition at the Paul Sauvé arena during the four days.

CMHC Vice-President Jean Lupien opened the exhibition on behalf of the Honourable Robert Andras. Among the guests were Eric S. Johnson, national president of the House Builders' Association, Albert Gagnon and Maurice Denommée, his provincial and Montreal counterparts respectively; Alain deC. Nantel, CMHC's regional director for Quebec and Henri Dion, president of the Quebec Housing Corporation.

At the opening dinner, Mr. Lupien had this message from Mr. Andras: "... the federal government knows it is deeply involved in the problems of our cities and of housing, in particular low-income housing in the cities." Reminding us that without an organized plan, aid to housing will contribute to the disorder of city growth, he emphasized the necessity for unity, co-operation and consultation among the three levels of government.

At the closing dinner, Maurice Tessier, minister of Municipal Affairs for the Province of Quebec and minister responsible for the Quebec Housing Corporation, underlined the advantages of pro-

posal calls for the development of low-cost housing, a formula that lets government assume its responsibilities while at the same time allowing private companies to show their experience and initiative.

The minister said he would present legislation on planning and urban affairs to eliminate the many problems caused by the disappearance of regulations for subdivision zoning and construction.

The CMHC kiosk was certainly noticed by the thousands of visitors to the show. For the first time, our hostesses

were specially chosen to work at the kiosk. Their elegant uniforms, smart grooming and courtesy to the public at all times drew compliments from every side. Congratulations should go first of all to Suzanne Jolivet of the Personnel Department at the Montreal Branch, who was in charge of the hostesses and then to the girls themselves: Celina Zawilski of the Cité du Havre Office and Lina Ayotte, Diane Charbonneau, Nicole Foisy, Gisèle Lavallée and Huguette Sipling of the Montreal Branch.



SIX PRETTY HOSTESSES from the Montreal Branch assisted visitors to the kiosk during the four-day show. Shown here from left: Nicole Foisy, Huguette Sipling, Diane Charbonneau, Lina Ayotte and Gisèle Lavallée. Absent was Celina Zawilski of the Cité du Havre Office.

(continued on page 6)

# "Someone remembered us" says senior citizen when Sarnia project opened



HOME SWEET HOME for some lucky elderly residents in Sarnia is this new 60-unit apartment building. Ninety per cent of the funds for its construction were provided by CMHC. Photo—Sarnia Gazette

(from page 5)

## Speakers' Platform

library or a recreation centre develop a new stake in their community and are likely to support the complex once it is built rather than reject it and the newcomers who live there.

Two of the inspectors belonged to a group of home owners who had violently opposed the development of a mobile home park. They suggested that if the idea had been discussed with the residents, the reaction might have been quite different. They hoped that discussion was still possible.

\* \* \*

Normand Dubé, Quebec regional information officer, addressed 100 members of the MONTREAL Real Estate Board at the Dorval Hilton November 19. Discussion centered on the financing of new and used single- and two-family dwellings and the role of the Corporation both in insuring loans made under the NHA and as a residual lender.

Mr. Dubé was in Baie-Comeau, the site of our CÔTE NORD Office, on October 20 to address 40 members of the Richelieu Club of Baie-Comeau-Hauterive on the history of the Corporation and its role as administrator of the NHA. Emphasis was placed on the practical application of certain sections of the Act in the Côte Nord region. The lively question period that followed lasted about an hour.

\* \* \*

Joseph Bélanger, manager of the ST. LAMBERT Office, addressed 45 members of the Mercier Chamber of Commerce on October 8 at Chateauguay, Quebec. The subject of his address was the financing of house construction under the NHA in the

region. A half-hour question period followed.

Mr. Bélanger was in Ierville November 4 and spoke to 35 people attending the annual dinner of the Upper Richelieu Electric Company on the topic of house construction in the past ten years.

A half-hour question period followed.

He spoke on the same topic November 18 in Longueuil when he addressed 100 members of the Organization for the Development of the South Bank (of the St. Lawrence). A question and answer period followed.

\* \* \*

C. E. Locke, ONTARIO regional supervisor, represented the Honourable Robert Andras at the official opening of senior citizens and low-rental housing projects in Port Hope, December 2.

Mr. Locke outlined the role played by the federal government in financing projects of this type and complimented all local citizens for their part in planning the projects. He wished all the tenants many years of happiness in their new homes.

\* \* \*

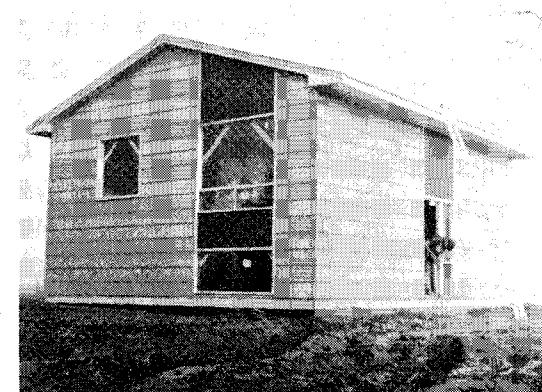
E. D. Brennan, ONTARIO regional information officer, outlined assistance available under the NHA and explained procedures to be followed when building or buying a home to representatives of ethnic groups in Toronto. Despite very bad weather, the meeting was attended by 50 members of seven different nationalities. It was sponsored by the Ontario Citizenship Branch to familiarize new Canadians with available services.

\* \* \*

A project of ten shell houses

constructed in Yarmouth, Nova Scotia with the aid of funds from the special \$200 million programme was opened October 23. After a ceremony on the site, the mayor of YARMOUTH addressed a luncheon gathering at which he expressed his thanks to the Corporation for initiating the project and his hope that more of these units would be constructed in the city.

The mayor himself was very active in the promotion of shell housing and, through his efforts, land was made available to the builders.



SHELL HOUSING—This is a four-bedroom unit, one of 10 shell houses built in Yarmouth under the special \$200 million low-cost housing programme. This unit sells for \$9,358 with a downpayment of \$464 and monthly payments of \$83. Families earning \$4,000 a year would be eligible for its purchase. Shell houses have been completed on the outside except for the painting; inside construction is halted at a predetermined stage and the owner can live in the house while he is finishing it.

For the ninth consecutive year H. W. Hignett was guest speaker at the annual housing conference held by Toronto Home Builders' Association December 3. Our President repeated the message he gave the conference in 1969 when he advised builders that it was in their best interests, as well as the best interest of definite social progress, to cover a much broader spectrum of housing demand. He suggested that there was great potential in the field of family housing for those earning from \$8,000 to \$12,000 who were denied home ownership in Toronto. He reviewed the

by G. W. Beardsall  
Assistant Manager  
London Office

"We are glad someone remembered us," was the reaction of Arthur Hill, one of 60 elderly residents of Sarnia, when a senior citizens' project in which they will live was opened October 17.

R. D. Parkinson, manager of the London Office, made an impromptu speech at the opening on behalf of the federal government.

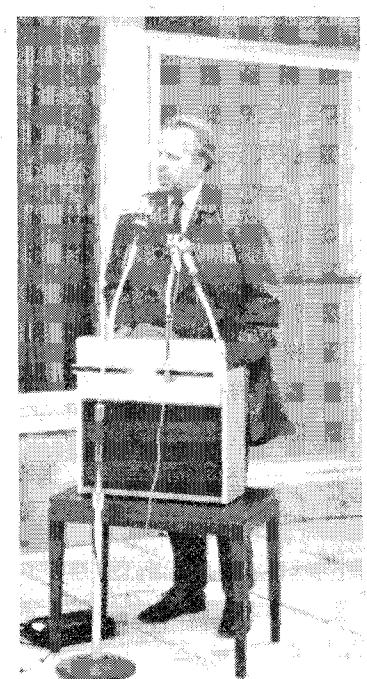
Emerson Clow, chairman of the Board of the Ontario Housing Corporation, was master of ceremonies and introduced the speakers who were Honourable Darcy McKeough, minister of Municipal Affairs for Ontario; James Bullbrook, MPP for Sarnia and Paul Blundy, the city's mayor.

Mr. McKeough (pronounced McQ) said a healthy society must consider its people, not just bricks and mortar. The elderly have a right to continue their contribution to society in a suitable environment.

After the ribbon-cutting ceremonies, guests toured the building and then adjourned for a luncheon sponsored by the city and the builder of the project, Ronark Developments Ltd. of London.

Another 60-unit apartment for senior citizens will be built in Sarnia and the city asked for a further OHC survey to determine how many more units are needed.

Under the National Housing Act, the federal government makes loans of up to 90 per cent of the cost of a project. OHC finances the remaining 10 per cent.



MANAGER SPEAKS—R. D. Parkinson, manager of the London Office, addressed the gathering at the official opening of the senior citizens' housing project in Sarnia.

Jock McCulloch, manager of our Toronto Branch, and thanked by N. F. Edwardes, president of THBA.

The conference was exceptionally well attended with very active participation by the audience in the three panel discussions: Merchandising & Marketing Outlook '71, Condominium Management and Housing the Modest Income. Executive Director A. D. Wilson was moderator of the last discussion and Ontario Regional Supervisor C. E. Locke was one of the panelists.

\* \* \*  
E. A. Tersigni, assistant branch inspections officer at the SASKATOON Branch, spoke to a group of 20 high school students at Mount Royal Collegiate. His topic was "Residential Standards and Inspection Procedures".

E. W. Kasdorf, an appraiser at the same office attended a meeting of the Saskatoon Real Estate Board to address an audience of 15 on the subject of CMHC regulations.

Manager G. N. Sneyd spoke at the official opening of the Rosetown public housing project on November 23. The ribbon cutting ceremony was performed jointly by the Honourable Allan R. Guy, minister of Municipal Affairs for the Province of Saskatchewan and the Mayor of Rosetown, R. McNab.

## Supervisory course tiring but fruitful and enriching

by Michel Oger

The eighth supervisory course (and the second last one to be held in 1970) took place in Toronto November 15 - 20. Twenty-four CMHC employees from all parts of Canada attended.

Most participants arrived at the Ascot Inn, where the course was held, on Sunday the fifteenth and were greeted by Mrs. J. M. Whyte, development and training officer, who was in charge of the course, and by her assistant, Gerald Lefebvre.

This first meeting, in the form of a friendly get-together to allow everyone to meet, was an introduction to a course that would last for the next five days.

Throughout the week, case studies, films, group discussions and general debates followed each other at a rapid pace. These exercises were meant to show the role and responsibilities of a supervisor, the qualities and behaviour necessary for his job and the difficulties he must come to grips with in any given situation — in effect, the ideal behaviour for a supervisor.

The famous X and Y theories, communication (and lack of communication), supervision and the delegation of authority were also discussed. The programme was divided into nine different

sections and, as usual, the popular study "In Basket" wound up the series of tests.

Although the course of study was very concentrated, the programme also included relaxing moments, generally at the end of the day when the "liberated" pupils grouped themselves in the "library" administered with competence and devotion by Gerry Lauzon of the Ottawa Branch and J. P. Beaudoin of Fredericton.

E. D. Brennan, Ontario regional information officer; G. G. Rennie, the regional personnel officer and Ronald Whiting, assistant to the regional supervisor represented Regional Supervisor C. E. Locke, who had organized a cocktail party on Wednesday of that week once classes were over for the day. Mr. Locke himself couldn't be present.

All four gentlemen were guests of honour at the closing dinner which took place the next day with Fernand St. Amour of the Montreal Branch presiding.

After a week that everyone found fruitful on the professional level and enriching on the personal level, Mr. St. Amour was again the class spokesman when he thanked Mrs. Whyte and Mr. Lefebvre for their contribution to the success of the course.



MEMBERS OF THE EIGHTH SUPERVISORY COURSE got together for a class photo in the garden of the Ascot Inn, Toronto. First Row from left: M. A. Gustavson, Victoria; R. H. Miles, London; P. Allard, Mrs. M. Paquet, Quebec; A. Fraser, Winnipeg; J. Moore, Calgary; E. A. Tersigni, Saskatoon; F. St-Amour, Montreal; M. Oger, Information Division, Head Office; Miss E. I. Ford, Windsor; M. Morneau, Sudbury; Mrs. N. Missell, St. John's; L. Nadon, Montreal; J. P. Beaudoin, Fredericton; I. A. Hayani, Toronto and G. Lauzon, Ottawa. Second Row, from left: G. O. Hill, Financial Services Division and G. B. Ferguson, Budget and Financial Analysis Department, Head Office; M. C. Shand, Edmonton; L. H. Gatley, Kelowna; J. P. Letham, Regina; H. C. Lampman, Hamilton; W. G. Dalzell, Collection Department and F. V. Orde, Internal Audit Department, Head Office.



MEMBERS OF THE NINTH SUPERVISORY COURSE got together in the Inn for a group photo. Seated from left: A. J. Bradie, Windsor; R. Latulippe, Hull; Miss M. Vezina, Quebec; Mrs. E. Lawson, Regina; Mrs. D. Daoust, Saskatoon; Miss B. Vyse, Vancouver; and W. Gibson, Financial Services Division, Head Office. Standing from left: J. R. Query, Information Division, Head Office; R. Desgroseilliers, Montreal; G. Demers, Quebec; V. McCauley, North Bay; L. E. Wilson, Fredericton; W. P. Weatherby, Halifax; R. S. Morrison, Winnipeg; R. W. Nichol, Vancouver; H. J. Clarke, Budget and Financial Analysis Department, Head Office; H. E. Hohmann, Mortgage and Property Division, Head Office; R. S. McKenzie, Sault Ste. Marie; B. Yaroff, Oshawa; G. Stuparek, Edmonton; A. A. Spénard, Ottawa; E. McCoy, Toronto; W. McNally, Financial Services Division, Head Office and F. L. Freudenberg, Calgary.

Photos—Gilbert A. Milne & Co. Ltd.

## "All not in vain" course members decide

On Sunday, November 22, 24 open-minded, mature, knowledgeable and confident employees from east to west of our country gathered at the Ascot Inn in Toronto for the ninth supervisory training course.

After one full week of gruelling studies, discussions, movies and more discussions under the capable direction of Mrs. J. M. Whyte and her ever-dependable assistant Gerry Lefebvre, 24 tired, X-and-Y confused individuals parted the best of friends knowing that all was not in vain. Now they were not the only ones in this Corporation having to make what is commonly referred to as "a dumb decision".



WHITE CHRISTMAS AT THE SASKATOON OFFICE — Just to make sure George Chambers wouldn't mind our cold Canadian Christmas too much, seven girls in the Engineering and Construction Division, Head Office baked various kinds of cookies to send to him as a present. The card was designed by Dave Rosborough of that division. Mr. Chambers had been at Head Office for a few weeks before going on to Saskatoon.

## Inspector from Dominica taking CMHC training course

George Chambers, a building inspector and construction foreman for the Central Housing and Planning Authority in the Caribbean Island of Dominica, is midway through a training programme in building construction offered him by CMHC at the request of the Canadian International Development Agency.

From July 27 to September 1, Mr. Chambers was at Head Office to learn the roles and functions of each of the four

departments that make up the Engineering and Construction Division.

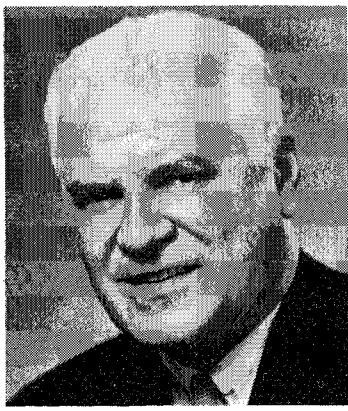
Then he moved to the Saskatoon Branch until the end of December to learn about the role of the inspector in Corporation activities. The Saskatoon Branch is a small office and so permits close association with the manager, architect and appraiser. The Branch is responsible for the administration of several projects financed directly by

CMHC and does inspections for loan insurance. The Corporation is making loans on a number of sewage treatment projects as well. Mr. Chambers accompanied senior members of the construction group in carrying out various duties during his stay in Saskatoon.

Then he went on to the Vancouver Branch and will work there until the end of

May so he can see the range of construction techniques and climatic conditions which have to be dealt with in this country.

Prior to his return home, Mr. Chambers will come back to Head Office to review the operations of the various departments in the Engineering and Construction Division with the aid of knowledge he has acquired during the year.



**Former minister  
donates unit  
to hospital**

John R. Nicholson, who was minister responsible for housing from 1964 to 1968, was in his home town of Newcastle, N.B. November 16 to open the new intensive care unit for seriously ill patients at the Miramichi Hospital.

Mr. Nicholson, who now is lieutenant-governor of British Columbia, donated the three-bed unit complete with sophisticated monitoring equipment in memory of his doctor father.

During his address to hospital officials and guests, Mr. Nicholson said, "I've seen intensive care units in remote places in northern British Columbia and I've known some of the phenomenal results that have been accomplished by having equipment of that kind in the institution."

The lieutenant - governor reminisced about his family: "The medical side of the Nicholsons goes back to the Napoleonic Wars. The only generation that didn't have a doctor is mine. I had the good sense to go into law because I knew I wouldn't make a good doctor. I have never regretted this decision."

Then Mr. Nicholson reflected on some of the hardships endured by his father in his practice: "We not only had no hospital in Newcastle, but we hadn't even a bridge to cross the (Miramichi) river. We had to cross on a ferry boat and there were certain days of the year when the ice was cracking up we could only get through by rowing."

Mr. Nicholson has had a distinguished career. Before being elected to the House of Commons in 1962, he practised law in Vancouver, was deputy controller of supplies for a year during World War II, general manager and executive vice-president of Polymer Corporation and chief executive officer of Brazil Light and Power Co. He served in the Pearson government as Minister of Forestry, Postmaster General, Minister of Citizenship and Immigration and Minister of Labour.

*Christmas 1970. We hope these words evoke happy memories of other Christmases, maybe those of long ago in another time and another place. "Perspective" asked four fellow staff members to recall their childhood Christmases. Here are their stories.*

\* \* \*

CECIL FRASER, barrister and solicitor in the Legal Division, says Christmas in Jamaica is celebrated mainly in the British tradition but the warm weather and general lack of money for expensive gifts are the main differences.

"One custom that's especially quaint is the sale of toys by vendors who erect stalls along the streets in the main shopping areas. On Christmas Eve, parents and children go downtown dressed in their best outfits, most of them new that day because parents can't afford to buy their children new clothes during the year and so they save for this special time. They walk from stall to stall to look at the toys, try them out and decide which ones they want to buy. Most toys are sold in the streets rather than in stores though you can buy them there too."

"I remember one Christmas my parents bought me a gun at one of these little stalls and before we even got home it was spoiled. Too many people must have tried it out before I got a chance to, and when I got it it was already broken although I didn't realize it at the time."

"We don't have many outdoor Christmas decorations like they do in Canada. Stores have Christmas trees in their windows and coloured lights, but most people can only afford a small plastic fir tree that they put up year after year. But in the main square of Kingston, our capital, we do have a tremendous Christmas tree sent every year by our good Commonwealth partner, Canada. It's really delightful to see such a great Christmas tree and when I was home in '63 all the children were playing around it; it's undoubtedly the biggest tree in all Jamaica."

"Christmas Day is a day for family and friends to come and visit and we do a lot more visiting than you do here. Dinner is rice, peas and chicken, never turkey; I never had turkey for Christmas dinner until I came to Canada.

## Christmasses remembered

### Jamaica . . . New Zealand . . . wartime France . . . Canada's Prairies

Then we go out on the verandah for the traditional Christmas drinking—rum and ginger ale with lots of ice, sipped very slowly—as we watch the people go by on their way to visit friends.

"The verandah of a Jamaican house is tremendous; it's the entire width of the house and is regarded as part of the house, not like here where it's a little step because naturally in this climate you don't spend much time out of doors in winter. We have more space at the front of the house and less at the back; just the reverse of what you have."

"Anyway, to get back to Christmas . . . In the afternoon, the children usually go to a pantomime to see little plays on Christmas themes while adults might go to a movie and see something like "White Christmas" with Bing Crosby where a lot of Christmas songs are sung. Of course, it's bright and sunny, so later on we'd go to the botanical gardens (a must for all tourists who visit Jamaica) or to a park to hear the West Indies Regimental Band.

"Another thing we have are a lot of fireworks. Ordinary people buy sparklers and firecrackers and big shows are supervised by the government in the parks near the main shopping areas.

"There are the traditional Christmas broadcasts by the Queen, the prime minister and civic leaders and local radio stations play tapes of Christmas greetings made by Jamaican students who are away from the island studying at university.

"We even have the same Christmas songs and it's funny to hear children singing about snow when they've never seen it."

\* \* \*

It's an outdoor season in New Zealand at Christmas time too and MORRIS TREVITHICK, assistant director of the Programme Review Division, says "on the beach" would be a suitable phrase to use when describing Christmas in the southern hemisphere. Santa has been known to arrive in bathing trunks on a surfboard.

Even in 90 degree temperatures, tradition dies hard and many families continue to struggle through roast beef, plum pud and mince pies, but the trend is definitely toward summer food and a frozen version of the pudding.

There are few decorations inside. In fact the Christmas tree may well be a piece of

pohutakawa, rather than the fir tree Canadians know, as the 30-foot pine lining many streets is covered with red blooms at this season.

Coming as it does at the height of the summer, families are often away camping; parents having so recently survived the rounds of school graduations and launching of university students into summer jobs. Christmas in New Zealand is like Paris in August — no one there.

\* \* \*

Mentioning Paris reminded MICHEL OGER, assistant supervisor of Editorial Services, Information Division, of the Christmasses he spent in Nazi-occupied France in the city of Royan near Bordeaux.

"I remember how cold those wartime Christmasses were; they seemed to be much colder than usual quite apart from the shortage of fuel. There was no charcoal for central heating, we had to open the fireplaces and use wood.

"It was hard to get food too and Christmas 1944 there was practically nothing to eat. For the Réveillon de Noël at midnight Christmas Eve, we had only fish. It was impossible to get sugar or coffee and we had custard for dessert. It was quite different from the beautiful Christmas food we enjoyed after the war when we again had oysters and caviar, goose or turkey stuffed with chestnuts and those fabulous bombes glacées for dessert.

"We were better off than relatives we had in Paris though; we sent them food and they sent me clothing (which was also hard to get) and history books as Christmas presents.

"Midnight mass was forbidden by the Nazis. Because of the curfew we had our church services around six or seven o'clock at night. They didn't try to interfere with them; in fact some of the soldiers came themselves.

"Christmas decorations and Christmas trees weren't hard to get. The Germans liked decorations and there were a lot in the stores — garlands, stars and little bells that were typically German to look at; we knew where they had been made. Everyone had always got his own tree in the woods nearby and we continued to do so during the war. I'd take a sleigh into the forest and cut our own, then we'd decorate it with real candles. I used to

bicycle everywhere because there weren't any cars.

\* \* \*

There weren't any cars (or electricity or running water) on the farm in Vulcan near Lethbridge, Alberta where ROBERT LUNDGREN, information officer for the special \$200 million low-cost housing programme, spent his childhood Christmasses.

"The holiday season meant we'd take turns gathering for Christmas either at our house or my uncles' or aunts' homes. I had 19 cousins; my father had two brothers and two sisters. We'd drive over in the sleigh with heated bricks on the floorboards wrapped in wool to keep our feet warm.

"If we were having the whole family at our house, the Christmas tree would be in a corner of the sitting room — imported of course because pine trees don't grow on the Prairies. It must have been eight feet tall, decorated with real candles, crepe paper streamers and red and green Christmas bells.

"All the children would have dinner together Christmas Eve before the grown-ups began their meal and then we'd be allowed to open one present. We couldn't choose which one it would be though; we had to be content with the one we were handed and wait until the next morning to open the others. We had shopped in town or used Eaton's catalogue to place mail orders and there was a great flurry of excitement when the mysterious packages arrived.

"The presents we children exchanged were small, usually candies — gumdrops and peppermint sticks were great favourites. From the adults we fared somewhat better. I remember one year an aunt knit me a heavy sweater, it was blue and had a rolled V-neck. I got moccasins one time too, but the present I liked best of all was a mechanical train I got when I was a bit older.

"Christmas Eve there would always be a sampling of homemade loganberry wine even though my mother and one of my aunts disapproved of drinking. All the ladies would compete with one another to see who could make the best lutefisk, a Swedish way of preparing dried and salted cod so that it has the consistency of jelly. We'd eat this Christmas Day, followed by turkey or goose and mince pies.

\* \* \*

# SNAP HAPPY

or

## The other side of the lens

### a chat with our staff photographers



**Bill Cadzow**

Well-known to Corporation employees across the country because of their annual four-month photographic "safaris" in various parts of Canada, staff photographers Bill Cadzow and Betty Taylor say they love their job because of the variety of challenges they face.

"It always was and always will be an exciting vocation," said Bill, the head photographer, who said he went into photography in the first place "because it was the only creative thing I knew about where you didn't have to use your hands".

"There's never a dull moment," said Betty as she trimmed prints and ironed them onto mounting paper; "you can never anticipate what is going to happen."

Plenty does happen. Their office in the basement of the Head Office building has a countless stream of visitors with all manner of audio-visual problems and their on the road assignments yield hundreds of anecdotes as well as hundreds of photos.

"You have to like travelling," said Bill, "and not always when you want it but when the job demands it."

"And there's a real problem with clothes," said Betty, "everything in your travelling wardrobe has to be drip-dry because of all the one-night stays in motels. Can't take too many clothes either because the equipment weighs so

much." The 60 pounds essential to the job include a 4 x 5 camera, a tripod to stand it on, extra lens, cameras, at least 20 rolls of colour film for 35 millimetre slides, sheets of black and white film, magazines to hold the film and padded envelopes in which to send them back to Head Office for processing.

Meanwhile, back in the darkroom, technician Don Moher is on the receiving end. In 1970, 9,315 prints were produced and 1,655 four-by-five inch films were processed.

"We must know every bathroom in Holiday Inns across the country"; the two of them explained that's where they have to unload the photo magazines and package the unexposed film to be sent to Head Office. (Each magazine is a small, narrow black box that holds two sheets of film, one photo per sheet. Every morning, before leaving on an assignment the photographers load about 20 of these magazines into their camera bag.)

From mid-May to the end of September, a Head Office photographer is in the field. When Bill spends three weeks on the road, Betty will be at Head Office. When Betty's on the road, Bill will be in Ottawa. Each tries to spend two weeks at home base after every three-week period in the field.

Planning for field trips starts months ahead. Information officers in the five regions send their requests for photo-

graphic coverage of NHA activity to Head Office, the feasibility of the requested coverage is discussed and an itinerary drawn up for the summer months. When our photographers arrive at a branch office, they are either provided with a guide or a marked map to get them to their destination. In 1968, British Columbia and the Prairies were covered, 1969 was spent in the Maritimes and 1970 in Quebec and Ontario. This year the action will be in Ontario.

And there's plenty to keep them both busy at Head Office — projecting films or slides; recording speeches made during meetings; making transparencies for overhead projection; being on hand for all manner of picture-taking, after hours as well as during office time (distinguished visitors, important meetings and conferences and the social side of life such as parties and dances held for CMHC personnel). These photos end up in the photographic library where they become part of the pictorial history of Corporation activities and the activities of its senior executive staff. They are available for publication not only in CMHC periodicals such as Habitat, Urban Renewal and Low-Income Housing, Annual Report and Perspective, but for outside publications when their loan is requested.

Both Bill and Betty worked for Capital Press, an Ottawa firm that specializes in political photography, just before coming to the Corporation. They looked after the photographic needs of both the Liberal and Progressive Conservative parties when requested to do so, being on hand for such activities as inter-parliamentary conferences, conventions, speakers' receptions, and covering the Parliament Hill beat in general. They were also commissioned by Time magazine to take candid shots of several better-known parliamentarians.

If you've read "Show Me Your Belly-Button", a little booklet in which funny pictures of famous Canadians are published along with captions that might suit the expression on the subject's face (but

definitely not the occasion), you've seen some of their pre-CMHC photos. One of Bill's is on the cover and 90 per cent of the shots of John Diefenbaker are his; Betty has three or four of her own photos in the booklet too.

Bill got to know Mr. Diefenbaker rather well for he accompanied "The Chief" as his photographer for the 1965 election campaign and stumped the country with him for eight weeks.

"Because I was his personal photographer we were on the same schedule, I got to know all his mannerisms, his growls and jowls and began to adopt a few of them myself."

Mr. Diefenbaker got to know Bill quite well too; they discovered fishing was a mutual hobby, so the Conservative leader invited him to go with him on a fishing trip to the northern part of Vancouver Island. The two-week holiday ended abruptly after one weekend when the words "Gerda Munsinger" were spoken in the House of Commons. Mr. Diefenbaker returned to Ottawa.

In addition to the travelling Bill has done on field trips, he accompanied the Task Force on Housing and Urban Development on their 27,000 mile



**Betty Taylor**

tour of Canada, not only taking pictures, but arranging for the taping of all briefs presented to the task force as well. The most amusing anecdote Bill recalls from that trip happened at a dinner in Winnipeg at which some Metis leaders were invited to tell of their housing problems. One of the Metis, Duncan McIver by name, began talking to Bill after the presentation and noticed the CMHC photographer's Scottish accent — "blood brother," Metis McIver exclaimed.

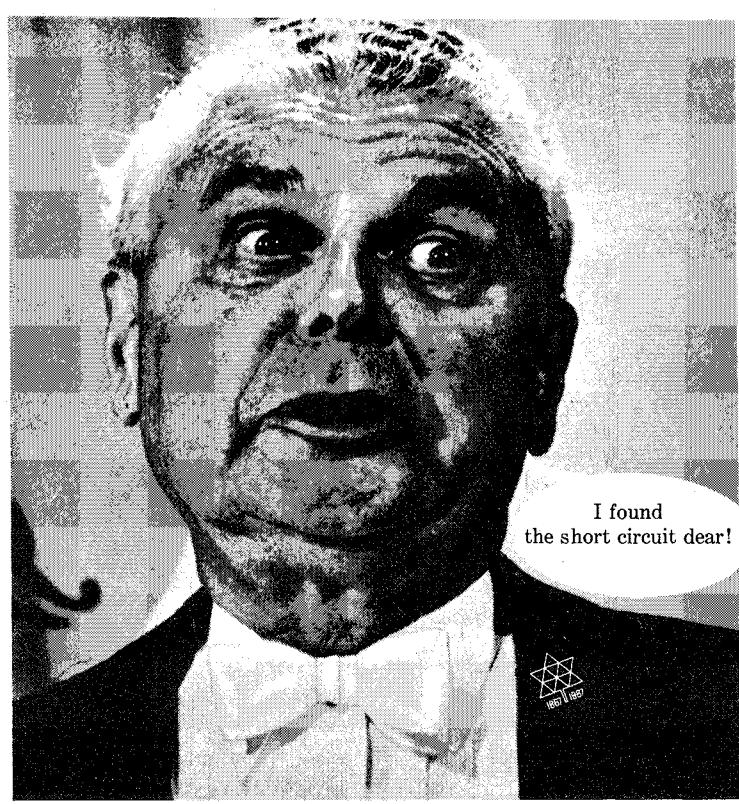
Bill was born and raised in Glasgow. In 1945, he apprenticed himself to the Scottish Daily Record and Evening News starting as a darkroom boy, sweeping the floor and mixing developers for the equivalent of \$1.50 a week. The junior photographer became a senior photographer and he stayed with that paper until he immigrated to Canada 19 years later. Bill had worked in Glasgow with Duncan Cameron, owner of Capital Press, and had no trouble getting a job with him when he arrived in Ottawa in 1964.

Betty started her career

(continued on page 10)



Governor-General and Madame Georges Vanier enjoyed a sleigh ride at Camp Fortune, Quebec, near Ottawa and Betty was there to capture memories of that happy day on film. The vice-regal couple used this shot for their Christmas cards either in 1959 or 1960, Betty can't remember which.



I found  
the short circuit dear!

IN THE LIGHTER VEIN—Not all the photos Bill and Betty took were of the portrait variety. This particular one that Bill took was used as the cover for the humorous booklet "Show Me Your Belly Button".



Cormie Robbins (centre) and fellow scouts.

(from page 9)

## SNAP HAPPY

differently. She didn't want to be a photographer, but the quota for stenographers was full when she joined the RCAF in London, Ontario — "It was the 'in' thing; all the girls in my age group were joining the women's division

— and in the air force you don't quarrel with orders."

After six months at photographers' school and another six months in practical, on-the-job training, she found herself on the way to northwestern France to the air force base at Marville, a mere two hours from Paris, where she took pictures of such things as plane crashes and faulty instrument panels for the next two years. No language problem for Betty. Although both her parents are British, she was born and grew up in Quebec City and learned French as a child.

By the time she had spent five years in the air force, Betty was "fed up" with that type of life and decided she wanted to try something else. She was discharged from the service in Rockcliffe, a suburb of Ottawa, and decided to look for a job in the capital as she liked the life there. She was only out of work for three months; Capital Press was looking for a girl photographer and hired her as soon as they found she was looking for a job. By September, 1969 the owner of Capital Press was thinking of selling and Betty applied to the Corporation who was in search of a photographer.



On June 26, 1959, the Queen and U.S. President Eisenhower were in Iroquois, Ontario to open the St. Lawrence Seaway. Betty was in Iroquois too and she came away with this almost-perfect medallion shot used many times in British newspapers that year, not to mention our Canadian ones.

## Award for service to scouts presented to branch inspector

by Mrs. G. Giles

An award for meritorious service to the Boy Scouts of Canada was presented to W. Cormie Robbins, branch inspector at the Edmonton Office, by the lieutenant governor of Alberta, the Honourable Grant MacEwan.

The presentation was made December 14 at the Petroleum Club in Edmonton during a private dinner party held by Mr. MacEwan.

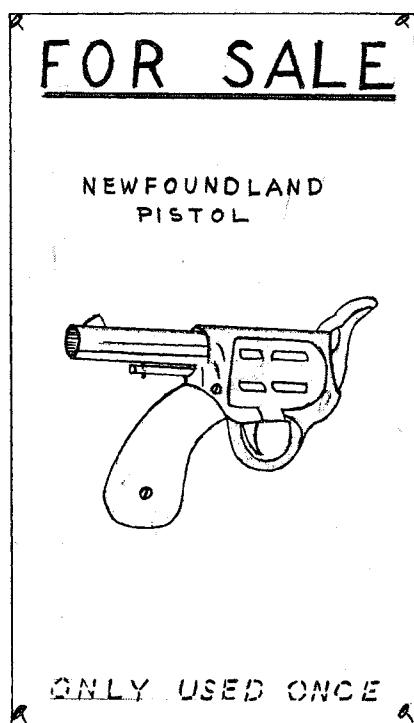
Mr. Robbins, who was president of the Edmonton Recreation Club in 1970, has been active in the scout movement for a long time. He was a cub pack leader both in Winnipeg and in Edmonton and when the Corporation transferred him to Regina, he was appointed commissioner

of scout groups for the "Queen City" — a post which he had filled admirably for five years, devoting much effort to organizing the city's scouting groups.

When Mr. Robbins returned to Edmonton in 1963, he left direct group activity with the Scouts and entered the administrative branch of the Edmonton District. He has given freely of his time and energy to provide suitable recreation for young boys in the community.

The energy and enthusiasm so much in evidence on behalf of the Boy Scouts are also applied to the Edmonton Office's social activities with the best possible results.

## PUBLIC BULLETIN BOARD



Contributed by Carl Gillard, Gander Office.

## Santa visits London project

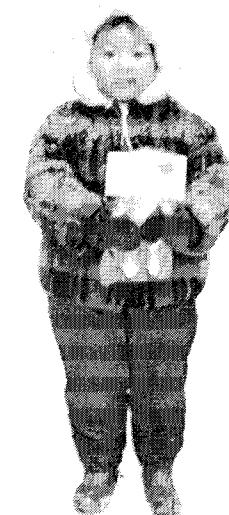
by G. W. Beardsall

Plans made early in December for a children's party at Cleve Court brought the Christmas spirit early to the 44-unit low-income housing project in London.

On the day of the big event coloured lights shone from every balcony in the court and from the Christmas tree

in the centre of the parking lot. Another string of lights was added to the headquarters of the event, the home of the CMHC building superintendent and Mrs. Charles Peddlham. Mr. Peddlham and his family were the main organizers of the party, but without the help of their committee (just about everyone in the project, even families without children), it wouldn't have been a success.

About 4 p.m. Santa and his two helpers, a clown and a pixie arrived to the tune of Christmas music piped in from the Peddlham's stereo and the 46 little guests took their turn on his lap. Each got a present then drank soft drinks and ate candies and apples as snow began to fall. Even two kiddies who were sick and indoors had a visit from the grand old man. In fact, the party was such a success it might even become an annual event.



Santa came to the Christmas party at Cleve Court and brought a present to Margaret Lin.

### Marriages

MORIN-LANTHIER — Lise M. Lanthier of the Head Office Health Unit, to Richard Morin on December 12 in Vanier, Ontario.

FRANKL-GIBSON — Roslyn E. Gibson to George T. Frankl of the Economics and Statistics Division, Head Office on November 24.

ORCUTT-SLETTA — Carol A. Sletto of the Edmonton Branch, to Terry Lee Orcutt on December 12.

WHITE-ACTON — Carolyn Ruth Acton to Kenneth J. White of the Prairie Regional Office, on December 5.

### Deaths

We regret to announce that the death of IRA E. THOMPSON, a compliance inspector at the Toronto Branch, took place November 22. Mr. Thompson had been a Corporation employee since 1954. He is survived by a brother.

# A backward glance

Twenty Years Ago  
"After Hours" — January 1951

An accounting course which had been followed by a faithful few for a whole year and a half had just been completed. Among the 38 who stuck it out to the bitter end were Gil Ade, Ed Brennan, Alex Burt, Bob Gagné, Bill Iverach, Ray Lepine, Ken O'Reilly, Bob Rochefort, Bill Myles, Andy Sheridan and John Wurtele.

\* \* \* \*

The Construction Division of the Ontario Regional Office submitted an article on the procedure to follow in building one's own home. Bearing in mind that the Corporation helps many Canadians to build homes, the regional office nevertheless felt that, as we are part of the general public, it wouldn't be amiss to let us know the necessary steps to undertake such as the choice of lot, the availability of services, searching the title to the land, obtaining a plan and having the house built.

\* \* \* \*

In an article called "Alas Poor Yogurt" the merits of a new dietetic craze that had hit Ottawa were expounded. Rejuvenation was assured if one added to one's diet molasses, wheat germ, brewer's yeast and yogurt (not necessarily in that order or mixed together).

\* \* \* \*

The apex of the pinnacle for a cribbage player had been achieved by a CMHC employee. Jim Walker, associate editor of "After Hours", got a perfect hand. The experts say that a 29er turns up once in every 1,239,117 hands!

\* \* \* \*

Bibiane Ng-Yelim of Shanghai, China was a newcomer to Canada and to the Corporation. When asked what had impressed her most in this country, she commented on "wonderful" Banff, the "untamed" Rockies and the "uninhabited" Prairies. She said the number of people on the streets in Shanghai any day compared to the number on Ottawa's streets during the Christmas shopping rush.

Bibiane enjoyed skating here, but on rinks not on sidewalks . . . icy sidewalks were her main beef when questioned about the weather. "Actually", she said, "I don't find it as cold here as it is in Shanghai. It is so very damp there. The snow seems to moderate the temperature here."

Ten Years Ago  
"Newsletter" — January 20, 1961

Regulations and procedures governing NHA anti-pollution legislation had been discussed at a two-day regional engineers' conference at Head Office the previous month. Chief Engineer A. J. E. Smith was on hand; today he's director of the Urban Renewal and Public Housing Division. C. L. Tye, H. J. Pettersson and M. P. McAndrew, regional engineers for B.C., Ontario and Quebec respectively were there too; all of them hold the same positions today. Mustn't forget Prairie Regional Engineer C. E. Locke, who is now Ontario regional supervisor and George Nordmann, still with us as assistant chief planner.

\* \* \* \*

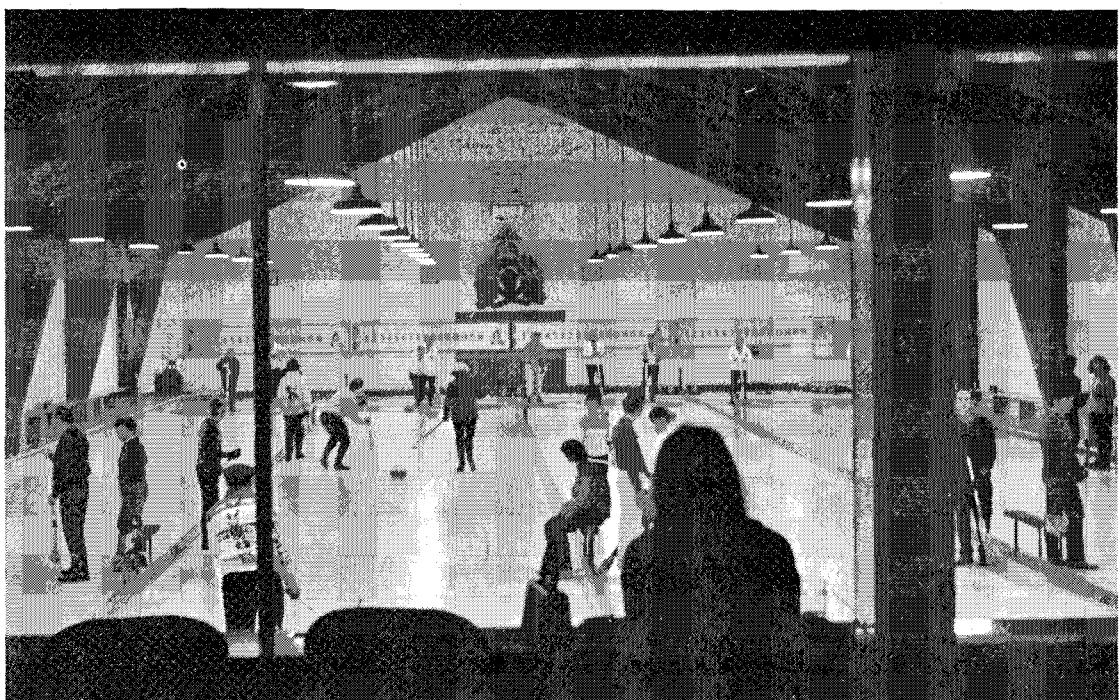
Design of the residential environment in Canada in the next 25 years was examined at a seminar sponsored by the Quebec Association of Architects. Among those representing CMHC were the manager of the Montreal Branch, Jean Lupien, who has gone on to become one of our vice-presidents; the assistant managers, Henri Dion, who is now president of the Quebec Housing Corporation and F. P. Aubrey, one of the assistant directors of the Urban Renewal and Public Housing Division at present.

\* \* \* \*

When submitting his loan application to the Kitchener Office, a prospective homeowner included two photos of a  $\frac{1}{4}$  inch scale model he had built with every stud, beam and rafter in place. Although not a contractor, he intended to build his own house with the exception of heating and plastering.

\* \* \* \*

In Toronto, 3,000 apartment units and 1,000 new homes were standing vacant; 6,000 houses were up for resale. (Yes, we DID say Toronto.) Ten years prior to that, Torontonians were frantically looking for accommodation; ten years later, they're looking again.



CURLING SEASON OPENS—This is how the RCMP curling rink looked on October 31 when members of the Head Office curling club began their 1970-71 season.  
Photo—Betty Taylor/CMHC

## Oldsters become aces -- stars are born

"Oldsters aren't going to move any more" . . . This song by Jacques Brel would have a long career if it referred specifically to those employees of our Montreal offices who took part in a hockey game on Thursday, November 19 at one minute past midnight.

The "aces" arrived one at a time, their facial expression showing their lack of confidence and their actions their lack of energy. One couldn't remember how to lace his shoulder pad; another asked, in a low voice, if his helmet was on right.

The reflexes of the players proved highly amusing to the spectators who teased them unmercifully, "No body checking fellows; any dirty players get penalties". Meanwhile

conversation among players went like this: "Hey, you'll have to replace me soon, I haven't played for two years."

In this partly comic, partly dramatic atmosphere, the players approached the ice cautiously one by one. The referee, true to form, was first to reach this fatal place with a cigar in one hand and a whistle in the other.

Now to tell you about the first demonstration of courage: to show his youthful passion, one player threw himself onto the skating rink as fast as possible. After skating around it twice, his legs refused to take him farther. With his tongue hanging out and perspiration dripping from his forehead, our valiant friend returned to the bench trying to justify his pitiful performance by saying he habitually didn't get enough exercise.

(There was every reason for worry, believe me! If he's doing this badly at the age of twenty, what's going to happen to him later on?)

Meanwhile, other players worked up their nerve and took their turn on the ice. Some held onto the side, others searched madly for any kind of support, some even tried to hide behind the referee.

Then the game began and a miracle happened! Talents were reborn. A reserve of energy was found and skating improved immensely. Everyone had a chance to shoot the puck, they were even fighting for it. Every player was a star.

(continued on page 12)



HEAD OFFICE REC CLUB EXECUTIVES strolled on the patio in front of the new addition one noon hour. Greta Quanbury and Valerie Best found the granite blocks very comfortable and the others grouped accordingly. From left: Ed Larocque, Gil Ade, Ewart Forde, John Bassett, Curt Martin, Bob Rochefort, Al Suek, Paul Preseault and Ron Bourdeau. Absent: John Wurtele and Theo van Ulft.  
Photo—Bill Cadzow/CMHC



## Inspector new master

George Patterson, an inspector at the London Branch, has been installed 1971 lodge master for the St. Paul Lodge #107 of the Masonic Order.

Mr. Patterson joined the order in 1955 and took his first office in 1963. In addition to his regular duties as lodge master, he hopes to promote De Molay activities — a masonic group organized for boys — in the London area.

Masonic groups date from the Middle Ages. They teach morality, charity and obedience to the law. To qualify for membership one must be male and believe in a higher being. Among higher orders of masons are the shriners who are noted for their colourful parades and support of children's hospitals.

The first car rally held by the Montreal Branch took place Sunday, November 22. Fifteen cars left at one o'clock on the dot from the Corporation's parking lot. From the very beginning, the 41 participants showed their excellent spirits despite the unsettled weather and we could see that the competition would be fun.

It would take too much time to describe all the funny and crazy events that happened, but here are the main ones:

Gabriel Ouellet of the Appraisal Department, was faced with the biggest crisis of his married life. Mrs. Ouellet, an enthusiastic navigator, insisted her husband finish the rally despite the fact he became very interested in a burning home. Mr. Ouellet pretended that the stop was part of the game since one of the rules of the rally was to admire "beautiful Canadian houses". Mrs. Ouellet needn't have worried; the family finished

the rally two hours ahead of their closest rivals.

Lise Lalancette, convinced of her good judgement, set off as fast as possible for Joliette; she didn't realize she was going exactly in the opposite direction from the way she should have been.

Alban Dufresne, thanks to his third assistant navigator, followed the directions on the map and had the courage to pick cat tails in the swamp. Alban, however, went on strike as far as this job was concerned and opened the "help envelope" against the advice of his wife and two children.

This humble author, an experienced driver, showed his innumerable talents by sliding right into another car. A few minutes before, he proved his judgement was out of the ordinary by substituting in his mind "cemetery" for "junkyard". As a result, he found himself a bit later breathing the fresh air of La-chute. We must note, at this

juncture, that his navigator was most helpful to the cause.

As if doing what others were doing wasn't very important, Anne-Marie Poirier of the Property Department, chose a road that ran parallel to, but was four feet from, the actual road everyone else was on. There was a small ravine . . . Minor damages were forgotten over a good beer.

André Daigneault showed himself to be the most courageous of the lot. He actually did pick a cat tail, as the rules of the game stipulated, but fervently believing in the principle of delegation of authority, he chose his son Pierre for the task. Must say in passing that Mr. Daigneault was equipped with an excellent chronometer; he only forgot one thing; to keep track of his mileage while in search of the cat tails.

Gilles Vermette finished the race. As he said himself his own conduct was impeccable, but as for his navigator . . .

The Vandandaigue-Sipling

team was an excellent two-some. The proof: black eyes, shattered hands, swollen faces and laryngitis. Of course, the duo are of very calm temperament, not nervous, not a bit.

Aside from these kooky events, the rally was a stunning success. Everyone had a ball and it's not surprising they're all asking, "When is the next one?"

The winners were:

First prize: Yvon Tessier, driver; René Therrien, navigator.

Second prize: André Daigneault, driver; Pierre Daigneault, main navigator; Marc Daigneault, co-navigator; Mrs. Daigneault, co-co-navigator.

Other prizes:

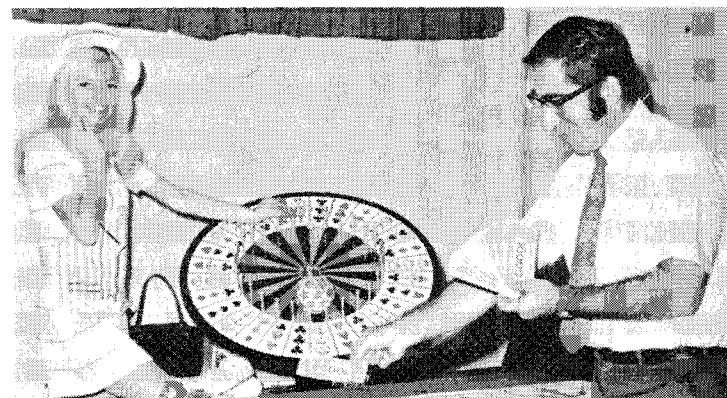
Perseverance: Neil Stewart and his son.

Artistic skating on wheels: Anne-Marie Poirier.

Best driver: S. Abboud.

Lost (and found): Gabriel Ouellet and Co.; Daniel Chartrand and Co.

As for the next one? How about January?



**FUN AND GAMES**—During Head Office's annual Millionaires' Night, Pat Sorensen of the Economics and Statistics Division mans (if that's the right word) the roulette wheel while an employee of the National Research Council places his bet. Right photo: The dart pitching arm of Data Processing's Frank Kemp is strengthened by the cheers of Bev, wife of Art Adolph, supervisor of the Mortgage Department and Noella Boyer of Addressograph.



## People and Places

### Resignations

MRS. L. DROUIN of the Montreal Branch, who came to the Corporation in 1963; Miss L. FORTIN of the St. Lambert Loans Office, an employee since 1966 and Mrs. I. F. MCLEOD of the Prince George Loans Office, on staff for the past six years.

### Retirement

MRS. D. M. Roy of the Cafeteria Section, with CMHC since 1960.

### Transfers

In Head Office: G. T. FRANKL, economist, from the Mortgage Marketing and Analysis to the Economics and Statistics Division; MRS. S. C. HANCOCK, from Urban Renewal and Public Housing to Mortgage and Property; J. G. CAYER, from the Internal Audit Department to the Secretariat Division; P.-A. LABONTÉ, from Special Services to Editorial Services, both in the Information Division; MRS. G. PRITCHARD from the Legal Division to the Policy Planning Group and MRS. M. G. WEST from Policy Planning to the Legal Division. Then, R. J. ALLAIRE, materials technician, from the Cité du Havre Office to the Building Materials Department, Engineering and Construction Division, Head Office; H. A. MACLEAN, from the Urban Renewal and Public Housing Division, Head Office to the Edmonton Branch; and A. M. BRUCE from the Calgary to the Regina Branch.



**A STITCH IN TIME**—Early birds at Head Office during the summer months might have seen Julia Nagerl of the Cafeteria staff at work on one of her pieces of embroidery. Mrs. Nagerl, who came to Canada from southern Germany three years ago, started crocheting this self-portrait of Rembrandt last Christmas. She used ten colours of wool and embroidered with half-cross stitches all going in the same direction to achieve a portrait effect. Mrs. Nagerl has been crocheting and embroidering for the past 25 years and has made many gifts for friends. This one she plans to frame for herself.

Photo—Bill Cadzow/CMHC

(from page 11)

## Oldsters

They all skated with ease and the puck didn't sit around on the ice for long.

Efforts were stimulated by the impression that youth was reborn and vague memories of long-ago victories made our players dream of a championship. When the whistle announced the end of the game, they were still hoping . . .

Final score — White 2; Red 3.

Goals scored by — White: P. Lasalle, assisted by J. Richard; P. Morin, unassisted.

Red: G. Ouellet, assisted by R. Felton; M. Hughes, assisted by J. Baril; R. Felton, unassisted.

Three stars — Réal Felton, Georges Lascelle, Jean Richard.

Linesman — Denis Bouliane. Coach — Samir Abboud.

# LA CONSTRUCTION À COÛT MODIQUE: BILAN DU PROGRAMME SPÉCIAL

par Robert Lundgren

En février 1970, M. Robert Andras annonça à un vaste auditoire canadien le lancement d'un programme spécial de 200 millions de dollars pour stimuler la construction à coût modique.

Les objectifs furent énoncés dans leurs grandes lignes. Dans le cadre d'une nouvelle politique, des mesures avaient été prises pour mettre de nouveaux logements à la portée des familles dont le revenu se situe entre \$4,000 et \$6,000. Ces projets de construction devaient être réalisés dans les grandes agglomérations autant que possible, c'est-à-dire là où les loyers grimpent le plus vite.

La mise en chantier devait être faite avant la fin de l'année 1970, excepté pour les projets les plus audacieux dont la planification exige plus de temps.

La phase de la distribution des fonds est maintenant terminée. La plupart des programmes de construction sont en voie d'exécution et certains sont déjà achevés; mais, dans certains cas, le chantier n'est pas encore ouvert. Vu que tous les programmes ne sont pas rendus au même point, il est impossible de fournir des renseignements complets pour donner une idée juste de la situation. Cependant, un compte rendu provisoire de la mise à exécution de ce programme spécial de M. Andras peut être utile au moment où la SCHL va entreprendre une nouvelle année d'activité.

Ce qui a causé le plus de soucis,

c'est le nombre croissant des familles incapables d'acheter une propriété dans le secteur privé en raison du coût élevé de la construction résidentielle. Il existe une demande particulièrement importante de logements de la part du groupe social à faible revenu qui n'a pu être satisfaite ou qui ne l'a été qu'en partie grâce aux logements à loyer subventionné.

Qu'on l'envisage du point de vue économique ou du point de vue sociologique, cet état de choses indique la nécessité de créer des logements dont le coût de construction serait assez peu élevé pour les rendre accessibles aux ménages à faible revenu.

Pour la SCHL, l'étude de ce programme l'a obligée à abandonner ses modes de prêts traditionnels et sa façon ordinaire d'administrer son budget.

Dès le début, on s'est bien rendu compte que 200 millions de dollars seraient insuffisants. Cependant, on croit qu'on arrivera à quelque chose à la longue en instituant de nouvelles formules de logement, de location, d'occupation des terrains et d'évaluation des hypothèques.

Ce programme vise surtout à établir un climat de confiance à l'endroit du logement à coût

(suite à la page 2)

## M. Glazier nommé au Conseil d'administration

M. Murray D. Glazier est le plus récent récipiendaire de notre Conseil d'administration. Il a assisté pour la première fois à une réunion le 30 novembre dernier.

M. Glazier est diplômé en génie de l'Université de la Saskatchewan et exerce sa carrière en génie civil et en aménagement de territoire urbain depuis l'année 1959. En février 1970, il devint directeur de la Saskatchewan Mining Association.

Il fait partie du conseil d'administration de plusieurs compagnies établies dans l'Ouest canadien et d'organismes communautaires de Regina; il est aussi un ancien président de la Regina Engineering Society.

M. Glazier prend le siège de M. Nikola Zunic, architecte de St-Boniface dont le mandat est terminé.

## Sommaire

Le succès d'un kiosque .....	5
Les stages de formation .....	7
Un ancien ministre .....	8
Souvenirs de Noël .....	8
Nos photographes .....	9
Un prix d'encouragement .....	10
Quand on décroche ses patins .....	11

## Le Club des 20 ans

Voici ceux qui comptent vingt ans de service ce mois-ci: D. A. CORKUM, commis supérieur de la succursale d'Halifax; J. L. HANDY, adjoint à l'administration de la Division de l'architecture et de l'urbanisme, au Siège social; C. E. LOCKE, directeur du bureau régional de l'Ontario; et JEAN HAMEL, gérant du bureau de Sherbrooke.

## SCHL PERSPECTIVE

VOLUME 6, N° 1

OTTAWA, CANADA

JANVIER 1971



LA TABLE D'HONNEUR—C.G. Sutherland, Commission de la gestion d'habitations de la Colombie-Britannique; Cliff Newman, Alberta Housing Corp.; R.N. Clarkson, Manitoba Housing & Renewal Corp.; Art Smith, directeur de la Rénovation urbaine et du Logement social (SCHL); E. Clow, Ontario Housing Corp.; Jim Snow, député provincial; Ian MacLennan, vice-président de la SCHL; C.E. Locke, directeur du bureau régional de l'Ontario; Orton Logan, président de l'Assn des Offices d'habitation de l'Ont.; F.C. Colborne, président de l'Alberta Housing Corp.; Paul Goyette, directeur de l'administration de l'OHC; Léopold Rogers, Société d'habitation du Québec; George Devine, Société d'habitation du N.-B.; John West, adjoint à l'administration du ministre chargé du logement en N.-E.; Al Vivian, Newfoundland and Labrador Housing Corp.

Photo—Robert Lansdale

## MacLennan: "L'entreprise privée a répondu à l'appel"

par E.D. Brennan

Les membres de l'Association des commissions de logement de l'Ontario, réunis en congrès à London du 18 au 20 octobre dernier, ont reçu notre vice-président Ian MacLennan comme conférencier d'honneur.

Celui-ci a signalé que les organismes du logement social logeaient certaines familles dont le revenu atteignait la moyenne canadienne. Comme ceci n'est pas

dans l'ordre (car ces logements ne doivent servir qu'à ceux qui sont économiquement faibles), la situation doit être examinée et rectifiée.

M. MacLennan croit que l'entreprise privée est en mesure de créer des habitations pour les familles à revenu faible et modeste et elle l'a déjà prouvé. Il signala la réponse des entrepreneurs au défi que lança M. Andras en annonçant le programme spécial de 200 millions établi le printemps

dernier pour stimuler la construction d'habitats à coût modique.

Il fit savoir aux délégués que le gouvernement fédéral préconisait l'établissement d'associations de locataires pour faire connaître l'opinion de ceux-là mêmes qui vivent à loyer. Il favorise aussi l'établissement de cours de formation pour préparer des gens à la gestion de logements sociaux.

(suite à la page 2)



## M. Oberlander nommé aux affaires urbaines

M. H. Peter Oberlander, directeur de la School of Community and Regional Planning à l'Université de la Colombie-Britannique, a été nommé secrétaire du département des Affaires urbaines et du logement. Son statut équivaut à celui de sous-ministre. En fait, ce département n'existe pas encore officiellement mais le Parlement va le former bientôt ainsi que d'autres départements.

M. Oberlander est né à Vienne en 1922. Il a terminé son cours d'architecture à l'Université McGill de Montréal en 1945. Deux ans plus tard, il obtint sa maîtrise en urbanisme de l'Université Harvard, à Cambridge (Mass.).

L'année suivante, il se rendit à Londres pour devenir chercheur au British Ministry of Town and Country Planning. De retour au Canada en 1948, il entra au service de la Division de l'architecture et de l'urbanisme de la SCHL et y travailla durant deux ans.

En 1950, M. Oberlander entra à l'école d'architecture de l'Université de la Colombie-Britannique puis, en 1953, il retourna à Harvard pour obtenir le titre de Ph.D. en aménagement du territoire. (Incidentement, il a été le premier Canadien à obtenir ce titre à Harvard.) Il retourna à l'UCB en 1956 pour fonder une faculté d'urbanisme et d'aménagement du territoire dont il devint le premier directeur. Il a été conseiller aux Nations Unies et au service des gouvernements du Ghana, de la Barbade, de Trinidad et Tobago.

Sa femme, Cornelia est une architecte paysagiste bien connue. On lui doit le centre d'activité créatrice pour enfants au pavillon du Canada à l'Expo de 1967.

\* \* \*

# Nominations

GORDON G. RENNIE—A été nommé agent du personnel du bureau régional de l'Ontario. M. Rennie a débuté comme commis à la succursale de Victoria il y a 24 ans. En

1952, il fut nommé évaluateur de ce bureau; l'année suivante, il fut muté à la succursale de London pour en devenir le gérant adjoint. En 1954, il fut nommé gérant intérimaire et deux mois plus tard, muté au bureau de Brantford. En 1955, il devint gérant adjoint de la succursale de Calgary, ensuite gérant du bureau de St. Catharines en 1958, puis gérant adjoint de la succursale d'Hamilton en 1965; deux ans plus tard, il occupa le poste de gérant de la succursale de Fort William (qui a pris le nom de Thunder Bay cette année.)

FRANK H. SHIMWELL—A été nommé gérant de la succursale de Thunder Bay. En 1964, il entra à la Division de l'architecture et de l'urbanisme du Siège social à titre d'urbaniste. En 1965, il occupa un poste semblable à la succursale de Vancouver puis il revint au Siège social l'année suivante avant d'entreprendre des études en urbanisme grâce à une bourse d'études supérieures de la SCHL en 1966. En 1967, il fut désigné architecte-urbaniste de la succursale d'Ottawa.

FRANCIS H. SMITH—A été nommé agent adjoint aux hypothèques et à la propriété, à la succursale de Toronto. M. Smith est entré au service de la SCHL en 1954 pour occuper le poste d'inspecteur de conformité au bureau d'Etobicoke; il a ensuite occupé le même poste à la succursale de Toronto en 1958 et au bureau de Scarborough en 1959. Cinq ans plus tard, il revint à la succursale de Toronto à titre d'adjoint administratif à la Section de la gestion des propriétés, puis comme inspecteur de conformité en 1966; finalement, il devint inspecteur du succursale en 1968.

ROBERT H. LEDINGHAM—Nomme agent d'administration des hypothèques au Département des hypothèques, au Siège social. Il y a plus de 21 ans, M. Ledingham est entré à la SCHL comme commis supérieur en administration à la succursale de Saint-Jean. L'année suivante, il était nommé comptable de succursale à la succursale de St-Jean. En 1951, il entra au Siège social comme vérificateur du Département de la vérification interne, puis en 1955, il fut nommé commis supérieur à la Division des hypothèques et des propriétés. En 1961, il est devenu adjoint administratif dans la même division puis, en 1967, agent des hypothèques et des propriétés à la succursale d'Hamilton.

DOUGLAS A. HUGHES—A été nommé gérant adjoint de la succursale d'Halifax. A son arrivée à la Société en 1966, M. Hughes a fait un stage en administration à la succursale de Winnipeg; il fut en tant que diplômé muté au service de l'administration des bureaux au bureau régional des Prairies en 1967, puis à la section des prêts de la succursale d'Edmonton en 1969 et cette année, il devint adjoint à l'administration.

J. KENNETH TRIMBLE—Nomme agent des hypothèques et des propriétés à la succursale d'Hamilton. En 1952, en arrivant à la SCHL, M. Trimble a occupé le poste d'examinateur des plans à la Section des prêts de la succursale de Toronto. Par la suite, il a occupé le poste de commis supérieur à la Section de la gestion des propriétés à la succursale de Toronto et à celle de North York en 1955 dans les deux cas. En 1956, il était au Département des hypothèques et des immeubles au bureau régional de l'Ontario puis, en 1958, à la succursale d'Etobicoke qui s'est fusionnée à celle de Toronto en 1958. En 1963, il a été nommé adjoint administratif à la Section

des hypothèques de la succursale de Toronto, puis gérant adjoint du bureau de Kitchener en 1967.

ROBERT J. ROCHEFORT—A été nommé chef des Services financiers généraux au Siège social. M. Rochefort travaille à la Société depuis 1949. D'abord vérificateur au

Département de la vérification interne du Siège social, il fut ensuite, la même année, muté à la Division de la comptabilité (qui s'appelle aujourd'hui la Division des services financiers) où il a occupé les postes de commis supérieur, de chef de section et de comptable.

PIERRE J. PHILION—A été nommé chef adjoint de la Section des prêts et hypothèques à la Division des services financiers du Siège social. M. Phlion entra au Siège social en 1956 pour exercer les fonctions de commis supérieur et de comptable du Département de la comptabilité. En 1967, il fut nommé comptable de la Section des prêts et hypothèques.

J. CALDER HART—Nomme gérant de la succursale de Regina. M. Hart a d'abord été économiste à la Division de l'économie et de la statistique, au Siège social en 1966.

L'année suivante, il était adjoint de l'économiste régional de l'Ontario puis en 1968, économiste régional intérimaire de l'Atlantique avant d'être nommé de façon permanente à ce poste en 1969.

BRIAN A. DORNAN—Nomme gérant adjoint au bureau de Kitchener. M. Dornan a travaillé à la succursale d'Halifax (1967), au

Département de la vérification interne du Siège social (1968) et à la succursale de Regina (1969). A ce dernier endroit, il a travaillé comme stagiaire diplômé et adjoint administratif à la Section des prêts en mai dernier.

CONRAD G. LECLERC—A été nommé coordonnateur de l'activité dans la Division de la rénovation urbaine et du logement social, au Siège social.

M. Leclerc, en entrant à la Société, occupa un poste de commis d'évaluation à la succursale de Saskatoon en 1956

et devint évaluateur l'année suivante. En 1962, il fut nommé agent d'information pour le Manitoba et la Saskatchewan. L'année suivante, il fut aussi chargé de l'Alberta et devint ainsi l'agent régional d'information dans les Prairies. En 1964, il fut muté au Siège social pour devenir chef de l'information dans la Division de l'information; ensuite, en 1967, il fut nommé gérant adjoint de la succursale de Sudbury.

EDWIN F. ANDERSON—A été nommé administrateur du bureau de Whitehorse (Yukon). Il entra à la SCHL en 1960 comme comptable à la succursale de Calgary, puis il devint commis supérieur en 1961 et enfin adjoint administratif en 1966.

J. GUY EMARD—A été nommé adjoint de la succursale de Sudbury. Ce bachelier de l'Université d'Ottawa a été successivement stagiaire dans le Département de la vérification interne, au Siège social en 1966, muté à la succursale d'Ottawa en 1967, puis à la Division de la rénovation urbaine et du logement social en 1969. En mai 1970, il fut promu au poste d'adjoint administratif au sein de cette division.

(suite de la page 1)

ment être prouvée aux yeux de la population urbaine.

Un autre moyen d'assurer une bonne répartition des fonds a consisté à approuver les propositions en principe avant d'accorder définitivement les prêts. Cette approbation de principe, décidée par le ministre, autorisait la SCHL à traiter avec le proposeur et, s'il y avait entente, à lui consentir le prêt demandé. Si les propositions répondaient aux objectifs du

(suite à la page 3)

## Bilan...

modique et à fournir des occasions d'améliorer la situation sociale. Le gouvernement a reconnu la nécessité de modifier l'attitude des constructeurs, des institutions créancières, des municipalités, des provinces et même de notre Société et s'est appliquée à réaliser ces changements.

C'est ainsi que la Société entama des pourparlers avec les industriels, les gouvernements à divers niveaux et le grand public. Le but était d'inciter les participants à chercher des moyens de créer des habitations pour les familles à faible revenu dans un contexte qui éliminerait les conflits sociaux et à un prix qu'elles peuvent se permettre de payer.

Pour encourager ses interlocuteurs, la SCHL fit connaître son désir d'examiner tout projet visant à créer des logements pour les plus mal nantis. La Société résolut aussi d'imposer le moins de restrictions possible, de consentir des prêts LNH directs en établissant un budget spécial de 200 millions de dollars pour favoriser tout projet ingénieux de construction d'habitations à coût modique.

Les directeurs de bureaux régionaux et chefs de succursales ont joué un rôle important dans ce domaine et leur façon de discuter avec les promoteurs des projets a établi un climat de confiance en faveur de ce programme. Ceux qui étaient chargés de juger de la valeur des projets du point de vue administratif et

financier formèrent un petit groupe d'examinateurs présidé par M. Hignett, président de la SCHL.

En raison de la nature expérimentale de ce programme et du montant limité que la Société y a alloué, il était important d'éviter autant que possible qu'il y ait trop de projets répondant aux mêmes besoins dans une même localité.

En outre, il valait mieux que le

groupe d'examinateurs choisisse les projets à réaliser dans les

grandes villes où l'efficacité du

programme spécial pouvait facile-

ment être prouvée aux yeux de la population urbaine.

Le thème de cette conférence était: "Ce qu'il faut savoir au sujet de l'habitation". Parmi les autres orateurs importants, citons E.E. Clow, président du conseil d'administration de l'Ontario Housing Corporation, qui prit la parole au dîner de clôture, et Paul Goyette, vice-président et directeur administratif de l'OHC.

M. Clow passa en revue les activités de l'OHC depuis sa fondation en 1965 et souligna les changements qui surviendraient par la création de commissions régionales de logement en Ontario. M. Goyette intitula son allocution: "L'Ontario Housing Corporation dans la décennie 70".

M. Joseph Connell de Kitchener-Waterloo, qui a été le principal orateur, a prononcé une allocution très instructive et même humoristique sur les communications,

(suite de la page 1)

M. MacLennan fut présenté et remercié par le directeur régional de l'Ontario, C.E. Locke.

Ce congrès, qui a attiré des délégués de toutes les provinces, sauf celles de l'Ile-du-Prince-Édouard et de la Saskatchewan, a débuté par une conférence de presse où il fut mentionné que 1,677 locataires de l'Ontario, logés dans un ensemble géré conjointement par les gouvernements fédéral et provincial, auront la chance d'acheter leur habitation moyennant un faible versement initial.

L'auditoire participa à un certain nombre de discussions menées par un groupe d'experts sur des sujets comme les suivants: l'habitation en tant qu'immeuble; le logement social, la population et les gens à loger; le rôle des associations de locataires; des personnes âgées.

SCHL

# PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

Mme Cecylia C. Podoski, rédactrice

Veuillez adresser vos articles ou écrits de toutes sortes à la rédactrice de Perspective, Division de l'information, au Siège social.

programme, si le style de construction convenait à la localité envisagée et pouvait en améliorer la situation sociale, la proposition était approuvée en principe.

Plus de 300 projets avaient été soumis par les gérants de succursale et étudiés par le groupe d'examineurs. De ceux-ci, 97 furent approuvés, entraînant des prêts pour une somme globale de 218 millions. C'est délibérément que le montant de 200 millions fut dépassé, les autorités croyant bien que certains promoteurs dont elles avaient approuvé le projet en principe ne donneraient pas suite à leur demande de prêt.

Cette hypothèse se révéla juste; pour un motif quelconque, surtout à cause des règlements de zonage, 12 des 97 projets furent abandonnés.

Au 31 décembre, la SCHL avait consenti des prêts pour la somme globale de 185,5 millions affectés à 85 projets. Cela doit créer 14,000 nouveaux logements. De plus, 385 logements existants furent acquis et seront restaurés pour la vente ou la location. La transformation de deux hôtels et la construction d'un immeuble fourniront une résidence de 433 lits.

La facilité avec laquelle les maisons de \$11,000 à \$14,000 se sont vendues prouve d'emblée qu'il y avait une forte demande de la part des familles dont le revenu est limité à \$5,000 par année.

Dans le Grand Montréal, trois ensembles comprenant 1,000 logements avaient des logements modèles que le public pouvait visiter la fin de semaine de la fête du Travail. Un d'entre eux a attiré 5,000 visiteurs et, en quelques jours, toutes les unités étaient vendues.

On a noté des succès semblables dans les provinces des Prairies et dans quelques villes de l'Ontario.

Comme l'application de ce programme spécial ne s'étendait que sur une période de temps limitée, les concepteurs n'avaient pas tout le loisir nécessaire pour inventer de nouvelles méthodes de construction moins coûteuses mais le programme a stimulé leur intérêt dans ce domaine. Peu de nouvelles idées ont pu être appliquées, mais, par contre, le programme a donné l'occasion de mettre à l'épreuve des idées déjà connues dont on n'avait guère eu la chance de profiter jusqu'à ce jour. A Montréal par exemple, des immeubles de forme hexagonale ont beaucoup intéressé les visiteurs.

La densité des logements a varié grandement d'un bout à l'autre du pays. La plus forte a été constatée à Toronto où le coût des terrains oblige les constructeurs à ne mettre en chantier que de grands ensembles. A Edmonton, on s'en est tenu à une densité de 25 logements en bande par acre, tandis qu'ailleurs le nombre n'était que de 12 à 15 habitations à l'acre. Dans les ensembles d'au plus 50 logements, les maisons étaient jumelées ou indépendantes.

Le public s'est intéressé au principe de l'option d'achat d'un

logement loué. Ce plan appelé Greenwin, du nom de son auteur, bien qu'il ne puisse s'appliquer aux familles des plus bas revenus, peut être utilisé à l'avenir. Les loyers seront fixés après entente entre la compagnie Greenwin et la SCHL. Quant au prix de vente, qui est établi au moment où le locataire entre dans l'habitation, il n'augmentera que de peu chaque année, le calcul étant basé sur la valeur que prend la propriété chaque année.

L'ensemble Victoria Wood, à l'intersection des rues Danforth et Main, à Toronto, compte des logements et des établissements commerciaux, financés les uns comme les autres en vertu de la LNH. Cet immeuble de 1,080 logements et d'établissements commerciaux divers donne une aire totale de 50,000 pieds carrés. En se servant de 50% du profit net obtenu par la location des magasins pour diminuer les loyers résidentiels, la moitié des logements pourront être loués à des familles dont le revenu annuel est inférieur à \$5,000. Un ensemble du même genre mais un peu plus petit sera construit à Montréal.

La participation publique à la création d'un nouveau style de logement et d'un nouvel environnement a mené à la formation d'associations de citoyens dans plusieurs de nos villes. Les entrepreneurs et exploitants doivent dorénavant tenir compte de ce désir de participation de la population avant de construire, quelle que soit l'importance de l'entreprise. C'est notamment le cas dans les grands ensembles où les lignes d'un édifice, un immeuble construit en hauteur par exemple, ou bien la démolition d'anciens bâtiments peuvent ne pas convenir dans un quartier particulier.

Il y aura des ensembles à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver où les personnes logées s'occuperont de la location des logements, de l'entretien ou de la gestion. A certains endroits les citoyens pourront même exprimer leur point de vue sur le plan et le genre de logements qui correspondent à leurs besoins.

Dans le but de démontrer la possibilité de restaurer des habitations en dehors des secteurs soumis à un programme de rénovation urbaine, les experts ont étudié les moyens d'utiliser des fonds affectés à cette fin. A Sydney (N.-E.), un organisme sans but lucratif a fait le nécessaire pour acquérir, restaurer et revendre des maisons à des familles assistées par le ministère du Bien-être. Dans les quartiers du centre des villes de Montréal et Toronto, on a pris des initiatives à peu près semblables, sauf que les logements restaurés seront loués aux assistés. Deux hôtels de Vancouver dont une partie de l'espace servait au commerce, ont été achetés par un entrepreneur. Les locaux d'habitation seront loués sans profit à une société formée de locataires et composée d'hommes âgés et célibataires peu fortunés. Les profits réalisés par les

assistés. Deux hôtels de Vancouver dont une partie de l'espace servait au commerce, ont été achetés par un entrepreneur. Les locaux d'habitation seront loués sans profit à une société formée de locataires et composée d'hommes âgés et célibataires peu fortunés. Les profits réalisés par les

Quatre employés des cadres supérieurs ont été nommés respectivement président d'un des groupes qui forment la Division du plan au Siège social et ils sont en poste depuis le premier janvier. Norman Hallendy est président du Groupe des concepts; Marcel Laperrière, président du Groupe des programmes; Frank Low, du Groupe des systèmes; et Wallace Struthers, du Groupe des relations avec l'extérieur.

NORMAN HALLENDY est entré au service de la Société en novembre 1969 pour occuper un poste de cadre supérieur dans le Groupe de l'élaboration des politiques.

Il est bachelier de l'Ontario College of Art et a étudié à la Faculté d'esthétique industrielle au Swedish Institute of Cultural Relations à Stockholm, au Massachusetts Institute of Technology et à l'Institute of Applied Arts à Zurich (Suisse).



Norman Hallendy

De 1955 à 1958, il fut au service de la Commission des expositions du gouvernement canadien à titre de concepteur supérieur pour l'Exposition mondiale de Bruxelles. Les deux années suivantes, il fut directeur adjoint du Conseil national de l'esthétique industrielle. Ensuite, il travailla durant deux ans au ministère des Affaires du Nord et des Richesses naturelles à titre de concepteur industriel en expansion économique et pour l'évolution des arts et métiers. De 1961 à 1969, il était directeur des expositions au Service de photographie de l'Office national du film à Ottawa.

MARCEL LAPERRIÈRE obtint son baccalauréat ès arts avec spécialisation en philosophie de l'Université d'Ottawa. Durant la guerre, il fit partie de l'armée canadienne et il était major quand il en sortit en 1945.

Cette même année, il fit partie du Conseil français des Approvisionnements à titre de directeur des achats. De 1948 à 1950, il fut inspecteur principal à la Commission d'assurance-chômage à Ottawa et, de 1950 à 1955, directeur du Service national de placement à Montréal. De 1955 à 1963, il était à son compte dans les domaines



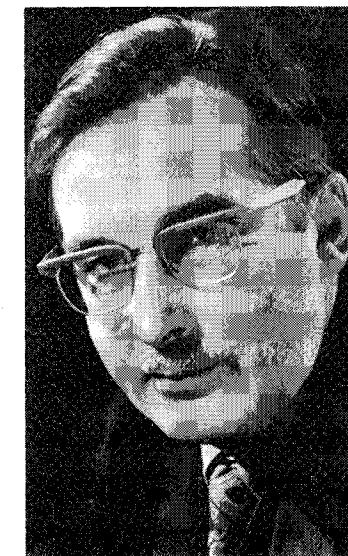
Marcel Laperrière

de l'investissement, des hypothèques et du financement. Puis il entra au ministère de la Voirie du Québec à titre de sous-ministre adjoint.

En 1966, M. Laperrière vint à la Société pour occuper le poste de directeur adjoint du Département du personnel; il est conseiller en matière de bilinguisme à la SCHL depuis 1967. Lorsque le Département devint une Division en 1969, il fut nommé directeur adjoint.

FRANK LOW, qui est bachelier en génie du collège de Liverpool (Angleterre), a occupé le poste d'ingénieur adjoint du Service téléphonique des Postes Britanniques de 1936 à 1950, sauf durant les années 1945 à 1947 durant lesquelles il a servi comme lieutenant dans le bataillon des "Royal Signals" en France, en Belgique, aux Pays-Bas et en Allemagne.

En 1951, il vint au Canada pour travailler durant six ans comme ingénieur en chef de la compagnie Bell du Canada. Ensuite il fit partie de la Commission de la Fonction publique jusqu'en 1963 à titre d'analyste supérieur de l'administration. Puis il fut agent supérieur de la planification durant trois ans à la Division de l'inspection de la gestion au ministère de l'Industrie.



Frank Low

En 1966, l'Agence canadienne de Développement international le détacha auprès du cabinet du Premier Ministre de Malaisie à titre de conseiller en gestion. Avant de faire partie des cadres supérieurs administratifs du Groupe d'élaboration des politiques à la SCHL en avril 1970, il était chef de la planification au ministère de l'Industrie et du Commerce.

WALLACE STRUTHERS a été sous-commissaire du bien-être à la ville d'Ottawa juste avant d'entrer au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social en 1960 à titre de chef principal des Services de bien-être et des allocations familiales ainsi que des programmes de sécurité de la vieillesse. Il a fait partie des comités chargés des projets de travaux, de l'évolution de la collectivité et du bien-être, des programmes d'aide aux étudiants et des programmes de sport amateur. Il a présidé un comité de subventions au bien-être dont il a géré le budget durant cinq ans.



Wallace Struthers

M. Struthers a été en 1969 membre de la délégation canadienne à la 20e session de la Commission des Nations Unies sur le progrès social à New York et président, pour cet organisme, de l'Interregional Workshop for Training for Administration and Social Services, à Genève. Il était directeur du Bien-être international au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social lorsqu'il vint à la SCHL en avril 1970 pour faire partie du Groupe consultatif et il en devint le président deux mois plus tard.

\* \* \*

# Bilan...

(suite de la page 3)

établissements commerciaux seront répartis à part égale entre la société et le propriétaire.

Un immeuble de chambre et pension à Toronto a été approuvé.

Les chambres sont louées à la semaine ou au mois par des personnes seules qui préfèrent vivre dans le cœur de la ville.

Des programmes d'habitations

ont été approuvés pour aider les métis et les Amérindiens à définir et à régler leurs problèmes de logement. Conformément à sa mentalité, cette population désire résoudre ses problèmes elle-même et cherche la main-d'œuvre nécessaire dans ses propres rangs.

Le programme spécial a aussi attiré l'attention de quelques organismes du gouvernement

fédéral et de bien des municipalités sur les besoins en logement des gagne-petit.

Le ministère de l'Expansion économique régionale a cédé du terrain à un prix nominal pour favoriser la construction de logements à coût modique. Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse ont entre-

pris de former des apprentis en faisant travailler des manœuvres sur place pour réaliser des habitations à coût modique. La Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Québec ont apporté une aide financière sous diverses formes pour aider les gens à accéder à la propriété, par exemple par l'acquisition de maisons à bon marché dans le cadre de ce programme spécial. Dans le cas de l'Alberta et de la Saskatchewan, ce type d'aide n'a pas été accordé que grâce à ce programme spécial.

L'attitude des municipalités à travers le pays a largement varié. Elle allait d'une opposition inflexible à l'acceptation sans restriction des objectifs du programme et de la participation dans la réalisation des projets de construction à coût modique. Certaines municipalités, après avoir encouragé les constructeurs ayant bénéficié d'une approbation de principe et prêts à réaliser leurs projets, après avoir négocié le prêt, furent obligés de revenir sur leur décision à cause de l'opposition de la population locale. D'autres ont cédé du terrain au prix coûtant, tandis que plusieurs ont modifié les règlements du zonage pour permettre la construction à forte densité.

La SCHL a prêté main forte à des associations coopératives de logement dans tout le pays. Le National Labour Co-Operative Committee a été mis au courant de toute négociation et même s'il n'a pas été possible de répondre à toutes les demandes, les coopératives ont certainement tiré profit du lancement de ce programme spécial.

Bien des constructeurs ont déjà fait connaître leur intention d'orienter une grande partie de leurs activités vers les demandes de logements du groupe social économiquement faible au cours de la nouvelle année. Grâce à l'intérêt manifesté par les institutions de crédit et au consentement de prêts de deux compagnies de fiducie pour des logements à coût modique, on entrevoit la possibilité d'une collaboration entre les constructeurs et les prêteurs afin de répondre aux demandes de logements de la part d'un groupe social qui avait été négligé dans le passé.

En 1970, le logement à coût modique n'était accessible qu'à une minorité de ceux qui en avaient besoin, en dépit de la forte demande qui se faisait entendre par tout le pays. Malgré cela, il faut attendre encore; mais il se peut que cette année ou l'année prochaine, nous puissions tirer de plus justes conclusions à ce sujet, quand nous aurons recueilli plus de renseignements.

Entre-temps, il semble que les attitudes changent au sujet du logement des mal-nantis et de leur droit de se loger dans des habitations du secteur privé. On ne peut prétendre pour le moment que le programme spécial ait atteint un succès remarquable dans ce domaine. Cependant, des pourparlers sont entamés en ce sens et, grâce à un élargissement des vues, on peut espérer que la construction d'habitats à coût modique s'intensifie et soit mieux orientée au cours des années à venir.

## Quelques statistiques

*Les six tableaux de statistiques qui suivent ne sont présentés que comme guides, car ces renseignements sont tirés des 97 projets approuvés en principe, et il n'est pas encore possible d'obtenir les données définitives sur les projets pour lesquels un prêt a été consenti.*

Distribution des fonds dans les grandes agglomérations

	%
Montréal	25.3
Toronto	19.7
Québec	6.9
Calgary	5.8
Windsor	5.5
Vancouver	5.0
Ottawa	4.8
Winnipeg	4.2
Edmonton	3.6
Hull	3.4
London	3.0
Halifax	3.0
Autres villes	9.8
CANADA	100.0

*Un des éléments importants qui ont permis ces bas prix fut la concession de terrains pour moins que le prix courant par les organismes des secteurs privé et public. Malheureusement, il n'existe pas en ce moment de statistiques comparatives du coût et de l'évaluation du terrain parce que, dans la plupart des cas, l'entrepreneur avait inclus le prix du terrain dans le prix de vente.*

*Voici les facteurs qui ont contribué d'une façon remarquable à diminuer le prix de revient:*

Facteurs	Nombre de réalisations
1. Modification des règlements de zonage et du code de construction	5
2. Diminution des services	2
3. Réduction de la surface des terrains	2
4. Terrain obtenu en deçà du prix courant	31
5. Technique de construction particulière	17
6. Embauche d'apprentis	4
7. Normes de construction moins sévères	10
8. Utilisation de revenus d'établissements commerciaux	7
9. Participation des locataires à la gestion	3
10. Sociétés coopératives ou constitution en compagnie	15
11. Autres facteurs (y compris diminution des frais divers que doit payer l'acheteur)	16

*Divers projets ont été approuvés pour donner l'occasion de connaître aussi complètement que possible la réaction du public dans le cas des logements loués comme de ceux qui sont occupés par leur propriétaire. On ne peut s'en faire encore une idée, évidemment, tant que les renseignements ne seront pas colligés et analysés; mais les tableaux qui suivent indiquent au moins les types d'habitats et le régime d'occupation que le programme a favorisés.*

Répartition des logements selon leur type	%	Répartition des logements par genre d'occupation	%
Immeubles en hauteur	25.2	Maisons pour propriétaires-occupants	48
Immeubles d'appartements sans ascenseur	16.4	Logements loués	30
Maisons en bande	41.2	Sous le régime de la copropriété	13
Maisons jumelées et duplex	8.7	Location avec option d'achat	1
Maisons unifamiliales indépendantes	8.5	Possédés en coopérative	8
Total:	100.0	Total:	100

*Comme 61% des logements sont destinés à être occupés par leur propriétaire, qui en seront l'unique propriétaire ou les posséderont sous le régime de la copropriété, il fallait faire beaucoup de cas du versement comptant. Même s'il fallait s'en tenir à la mise de fonds de cinq pour cent stipulée par la LNH, ce problème du paiement initial fut contourné par divers moyens. Des subventions du gouvernement provincial, des rabais d'intérêt et des concessions dans le paiement des taxes sont et seront parmi les moyens les plus employés. Dans d'autres cas, les entrepreneurs comptaient sur la part de travail que fournirait le futur propriétaire. Le tableau suivant donne une idée de la répartition des projets sous le rapport de l'aide fournie à l'acquéreur.*

Forme d'aide à l'acquéreur	Nombre de projets
Déduction pour travail fait par l'acquéreur	15
Subvention	Octroyé 10
Rabais de l'intérêt	par certaines 28 provinces 5
Annulation ou rabais de taxe	

*Un certain nombre des habitations édifiées dans le cadre du programme spécial pouvaient être occupées par des familles dont le revenu n'était que de \$4,000. Les taux d'intérêt se situaient entre 7% pour cent et 9½ pour cent et le terme allait jusqu'à 50 ans pour les immeubles de logements loués et jusqu'à 40 ans pour une habitation occupée par son propriétaire. Le tableau suivant indique le pourcentage de logements qui étaient destinés à un groupe social défini.*

Revenu annuel	% de logements
Moins de \$4,000	9
De \$4,000 à \$4,499	14
De \$4,500 à \$4,999	15
De \$5,000 à \$5,499	37
De \$5,500 à \$5,999	17
Plus de \$6,000	8

*Encouragé par ce programme spécial, des constructeurs ont réussi à édifier des habitations se vendant aussi peu que \$11,000 et même moins dans certains cas. Cela s'est vu particulièrement au Québec et dans la région des Prairies. Les constructeurs sont parvenus à ce résultat en diminuant la superficie habitable.*

Prix de vente moyen et superficie d'une maison de 3 chambres occupée par son propriétaire

Région	Programme à coût modique	Bungalows financés par des prêts LNH en 1969		
	Prix de vente estimé	Superficie estimée en pi. car.	Prix de vente estimé	Superficie estimée en pi. car.
Atlantique	\$13,448	965	\$19,600	1,105
Québec	11,636	1,013	16,500	1,048
Ontario	14,120	931	23,300	1,146
Prairies	13,334	933	21,600	1,152
C.-B.	13,457	885	22,900	1,136

## Les orateurs du mois

(suite de la page 3)

Pour la neuvième année consécutive, M. Hignett a été invité à prononcer un discours à la conférence annuelle sur le logement qu'a tenue l'Association des constructeurs d'habitations de Toronto le 3 décembre dernier. M. Hignett a répété l'affirmation qu'il avait faite dans son message de l'année précédente à ce même auditoire, à savoir qu'il y va de l'intérêt des constructeurs, et c'est aussi dans la ligne d'un progrès social certain, de songer à construire un bien plus grand éventail d'habitations pour répondre aux demandes. Il a fait savoir qu'à Toronto on n'avait pas réussi à satisfaire les demandes de beaucoup de familles dont le revenu se situe entre \$8,000 et \$12,000. Il passa en revue l'activité du gouvernement fédéral en matière de logement durant l'année 1970 et assura les délégués que la mise en chantier aurait été bien inférieure à celle de l'an dernier n'eût été l'immobilisation record de 900 millions de dollars du gouvernement fédéral.

Tentant de faire des prédictions pour l'année 1971, M. Hignett a rappelé aux constructeurs que le gouvernement fédéral a promis d'apporter son soutien à la construction d'un million d'habitations dans la période quinquennale qui se termine en 1974, ce qui assure la construction de plus de 200,000 logements par année pendant les quatre prochaines années. M. Hignett fut présenté à l'assemblée par M. J.K. McCulloch, président de l'ACH de Toronto.

L'Association des constructeurs d'habitations avait plus de délégués que d'habitude et ceux-ci se sont montrés très actifs au moment des discussions en groupes d'experts où il a été question des trois sujets suivants: la commercialisation et les prévisions pour 1971, la gestion des habitations sous le régime de la copropriété et la création de logements pour les ménages à revenu modeste. Le directeur exécutif, A.D. Wilson, fut animateur à la troisième table ronde et le directeur du bureau régional de l'Ontario, C.E. Locke, fut l'une des personnes qui participa à cette conférence à titre d'expert.

\*

Quatre employés du bureau de la SCHL à Thunder Bay ont participé aux délibérations. Le gérant adjoint, G.W. Austin, et B.P. Hutchings, chef de la section des prêts, ont répondu aux questions relatives aux associations de locataires et aux besoins de logements pour personnes âgées, pour les familles à parent unique et les groupes à faible revenu. Frank Shimwell, gérant, et H.R. Humphreys, évaluateur de succursale, ont participé aux discussions sur le coût et le financement des habitations ainsi que des terrains destinés à la construction résidentielle et sur les effets que peut avoir la conception d'une collectivité sur la façon de vivre.

Dans les deux groupes d'étude, les débats ont été animés et intéressants. Il a été généralement reconnu que cette conférence a été très profitable à tous les participants.

Les renseignements et les opinions émis par les dirigeants locaux de la SCHL relativement à la Loi nationale sur l'habitation et à son application, particulièrement dans la région de Thunder Bay, furent très appréciés par le Conseil de planification sociale qui désire tenir d'autres réunions avec le concours des dirigeants de notre succursale. Nous avons répondu favorablement à ces souhaits et avons même hâte de participer à d'autres colloques qui seront organisés par ce conseil.

\*

Normand Dubé, agent d'information de la région du Québec, a adressé la parole à une centaine de membres de la Chambre d'immeuble de MONTRÉAL à l'hôtel Hilton de Dorval le 19 novembre dernier. Il était question du financement des maisons unifamiliales et des duplex, anciens et nouveaux, et du double rôle de notre Société comme assureur des prêts consentis conformément à la LNH et comme prêteur de dernier recours.

M. Dubé s'est rendu à Baie-Comeau (à proximité de Haute-Rive où est situé notre bureau de la Côte Nord) le 20 octobre dernier pour prononcer une causerie devant les 40 membres du Club Richelieu de Baie-Comeau-Hauterive sur l'historique de la Société et son rôle dans l'application de la LNH. Il s'attarda particulièrement sur l'application de certains articles de la loi à la région de la Côte Nord. Puis il se prêta durant une heure aux questions de l'assistance.

\*

Joseph Bélanger, gérant du bureau de SAINT-LAMBERT, a parlé devant 45 membres de la Chambre de commerce Mercier le 8 octobre, à Châteauguay. Il a choisi pour sujet le financement de la construction d'une habitation dans cette région suivant les dispositions de la LNH. Après cela,

(suite à la page 6)



CLIC—Le ruban est coupé et la neuvième conférence annuelle de l'Association des constructeurs d'habitats du Québec est déclarée ouverte par M. Jean Lupien, vice-président de la SCHL. Maurice Denommée, président de la succursale de Montréal de l'Association nationale des constructeurs d'habitats et Eric Johnson, président du même organisme, l'aident à faire le travail avec élégance pendant que le directeur régional de la SCHL pour le Québec, Alain de C. Nantel les approuve de son sourire.

## Le kiosque de la Société est très remarqué par les constructeurs d'habitats du Québec

par Normand Dubé

Le neuvième congrès annuel de l'Association provinciale des constructeurs d'habitats s'est déroulé à Montréal du 8 au 11 octobre 1970. Cette année, l'événement a pris une dimension tout à fait spéciale puisque, durant ces quatre jours, la section montréalaise de cette association a présenté au Centre Paul-Sauvé un Salon de l'habitation.

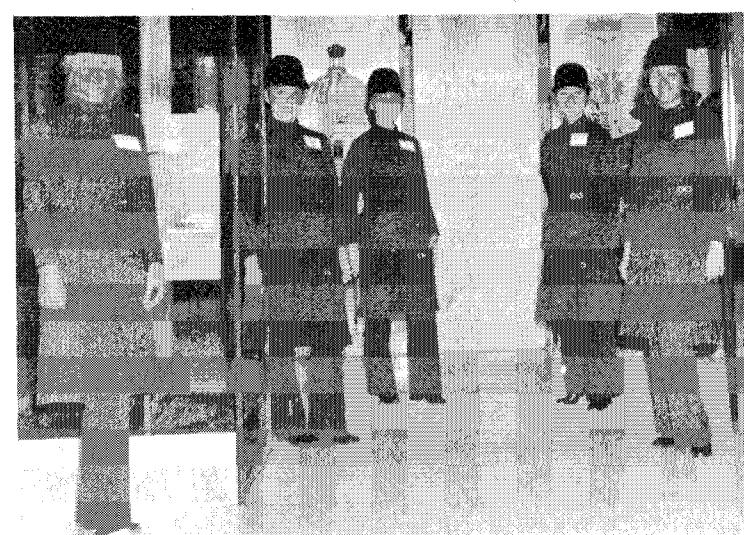
En l'absence du ministre Robert Andras, c'est à M. Jean Lupien, vice-président, qu'est revenu l'honneur d'inaugurer ce salon. Il a coupé le ruban traditionnel en présence de nombreux invités dont MM. Albert Gagnon, Maurice Denommée, Eric S. Johnson, respectivement présidents provincial, montréalais et national de l'Association des constructeurs. Étaient également présents M. Alain de C. Nantel, directeur régional pour la région du Québec et M. Henri Dion, président de la Société d'habitation du Québec.

Se faisant l'interprète de M. Robert Andras au dîner d'ouverture, M. Lupien a souligné que "... le gouvernement fédéral montre aujourd'hui d'une façon très concrète qu'il s'intéresse de très près aux problèmes que nos villes canadiennes doivent affronter. Ainsi le problème de l'habitation et tout particulièrement de l'habitation à loyer modique, considéré dans le contexte global de la vie urbaine, ne saurait le laisser indifférent". Rappelant que, sans planification concertée, l'aide à l'habitation favorisera la croissance désordonnée des villes, il a insisté sur la nécessité de coopérer, de s'unir et de se consulter aux trois niveaux de gouvernement.

Au dîner de clôture, le ministre des Affaires municipales au Québec, de qui relève la SHQ, M. Maurice Tessier, a souligné les avantages de la formule qui consiste à demander des propositions de construction d'habitats à loyer modique. Cette façon de procéder permet à l'Etat d'assumer ses responsabilités tout en donnant l'occasion à l'entreprise privée de faire montre de son expérience et de son esprit d'initiative.

Le Ministre a indiqué sa ferme intention de présenter une loi cadre au sujet de la planification et de l'urbanisme afin d'éliminer les nombreux problèmes suscités par la diversité des règlements de lotissement, de zonage et de construction.

Le Salon de l'habitation n'a peut-être pas connu le succès espéré mais, par contre, le kiosque de notre Société a particulièrement intéressé les quelques milliers de personnes qui l'ont visité. Pour la première fois, des hôtes avaient été spécialement désignés pour s'occuper du kiosque. Remarquables par leur tenue vestimentaire très élégante, leur maintien très distingué, leur courtoisie constante envers le public, elles ont rempli leur tâche d'une façon tout à fait remarquable. Les éloges et les félicitations ont fusé de toutes parts. Vu l'unanimité du verdict du public, il est juste et agréable de dire merci à Mmes Lina Ayotte, Diane Charbonneau, Nicole Fois, Huguette Sippling du bureau de Montréal et à Mme Celina Zawilski du bureau de la Cité du Havre. Des félicitations tout aussi méritées s'adressent également à la responsable des hôtes, Mme Suzanne Jolivet, de Montréal.



SIX JOLIES HÔTESSES ont été à la disposition de ceux qui visiteront le kiosque pendant les quatre jours de l'exposition. De gauche à droite: Nicole Fois, Huguette Sippling, Diane Charbonneau, Lina Ayotte et Gisèle Lavallée. Celina Zawilski, du bureau de la Cité du Havre, n'apparaît pas sur la photo.

# A Sarnia, une nouvelle résidence pour les personnes âgées



**DOUCE DEMEURE** que sera cet édifice de 60 appartements à Sarnia pour les personnes âgées privilégiées qui y résideront. 90 pour cent des fonds destinés à financer la construction ont été fournis par la SCHL.

Photo—Sarnia Gazette

## Les orateurs du mois

(suite de la page 5)

l'auditoire lui posa des questions durant une demi-heure.

M. Bélanger s'est rendu à Ierville le 4 novembre à l'invitation de l'Upper Richelieu Electric Company qui lui avait demandé d'être le conférencier au dîner annuel qui rassemblait 35 personnes; il traita de la construction d'habitations durant les dix dernières années. Puis il se prêta durant une demi-heure aux questions des personnes présentes.

Le 18 novembre dernier, il adressa la parole à une centaine de membres de l'Organization for the Development of the South Bank, à Longueuil et répondit à leurs questions.

\* \* \*

PAR BARBARA LEA

R.D. Parkinson, gérant de la succursale de LONDON, S.D. Read, urbaniste de succursale, Barbara Lea, nouvelle adjointe à la recherche, et Norman Thomas, conseiller en amélioration sociale, ont traité de l'habitation durant trois heures à l'invitation de 24 inspecteurs de la santé.

Ces inspecteurs ont été les plus actifs durant la première moitié de la séance, ce qui a permis à nos dirigeants de déceler la sorte de problème qui les préoccupait le plus. Nous avons entendu des remarques et des demandes de renseignements sur tous les sujets possibles, comme l'obtention d'un prêt pour la réparation d'une maison, le regorgement du tuyau d'écoulement dans une maison d'appartements et le manque de logements pour les familles dont l'habitation présente est condamnée.

Ensuite, nous avons montré des diapositives illustrant diverses sortes de maisons — privées ou collectives, dans un immeuble en hauteur ou avec peu d'étages. Les inspecteurs étaient groupés par deux, s'occupant d'un genre de maison en particulier et on leur donnait cinq minutes pour discuter des avantages et désavantages.

tages de cette forme de logement. Après avoir colligé les réponses, les désavantages ont dépassé les avantages dans tous les genres d'habitation sauf pour la maison unifamiliale. Un court film sur les problèmes des villes et leurs possibilités termina la première partie de la soirée.

Puis ce fut à notre tour de répondre aux questions et d'ennumérer les récentes activités de la SCHL dans le domaine du logement pour les économiquement faibles. Nous avons donné aux inspecteurs une idée de notre façon de créer dans une nouvelle collectivité des habitations accessibles à ceux qui ont un revenu entre \$5,000 et \$7,000. M. Thomas traita de la façon dont les résidants d'un quartier entourant un secteur qui n'est pas encore occupé peuvent faire valoir leur point de vue sur son aménagement futur. Par exemple, des gens qui veulent une bibliothèque ou un centre récréatif sont portés à s'intéresser davantage à leur collectivité et appuieront vraisemblablement ces entreprises une fois réalisées plutôt que de les déaprouver et de faire mauvaise mine à leurs nouveaux concitoyens.

Deux des inspecteurs faisaient partie d'un groupe de propriétaires qui s'étaient irréductiblement opposés à l'aménagement d'un parc de maisons amovibles. Ils sont d'avis que si ce projet avait été discuté avec les résidants, il est possible que les réactions auraient été tout à fait différentes. Ils ont dit qu'ils espéraient que la discussion soit encore possible.

\* \* \*

W.G. O'Reilly, gérant de la succursale de CALGARY, a adressé la parole à 40 membres du chapitre de Calgary de l'Institut des évaluateurs du Canada pour les entretenir des activités du gouvernement fédéral dans le domaine du logement.

Il a parlé, entre autres, de la perspective pour les cinq pro-

chaines années dans le domaine de la construction domiciliaire, des données statistiques courantes sur les mises en chantier, sur les maisons achevées et sur les maisons construites pour la spéculation mais non vendues dans cette ville.

M. O'Reilly a aussi abordé la question des relations entre les gouvernements fédéral et provincial au sujet des logements pour étudiants et des logements sociaux en Alberta. En outre, il fit voir toutes les répercussions que pouvaient avoir les subventions au logement social sur le budget national en l'an 2,000.

Le 23 octobre dernier fut mis en chantier un groupe de dix maisons "coquilles" à Yarmouth (N.-E.) avec l'aide de fonds puisés à même les 200 millions du programme spécial établi par le gouvernement fédéral. Au déjeuner qui a suivi la cérémonie de mise en chantier, le maire de Yarmouth a prononcé une allocution au cours de laquelle il exprima ses remerciements à la Société pour avoir pris l'initiative de cette entreprise et son espoir de voir d'autres réalisations semblables

par G.W. Beardsall, gérant adjoint de la succursale de London

"Nous sommes bien contents qu'on ait pensé à nous", voilà la réflexion que fit Arthur Hill, une des 60 personnes âgées de Sarnia qui vont habiter dans une résidence collective inaugurée le 17 octobre dernier.

A cette occasion, R.D. Parkinson, gérant de la succursale de London, improvisa une allocution au nom du gouvernement fédéral.

Emerson Clow, président du conseil de l'Ontario Housing Corporation, présenta les orateurs: l'honorable Darcy McKeough, ministre des Affaires municipales de l'Ontario, James Bullbrook, député provincial de Sarnia et Paul Blundy, maire de la ville.

M. McKeough déclara qu'une société saine s'occupe de ses membres et non seulement de choses matérielles comme la brique et le mortier. Les personnes âgées ont le droit de participer à la vie sociale dans un milieu convenable.

Une fois le ruban coupé, les invités visitèrent l'immeuble; ensuite ils prirent part à un déjeuner organisé sous les auspices de la ville et du constructeur de l'immeuble, Ronark Developments Ltd. de London.

On construira un autre immeuble de 60 appartements pour gens âgés à Sarnia, et la ville a demandé à l'OHC d'étudier les besoins

dans sa ville. Le maire lui-même a fait sa part, car c'est grâce à lui que les constructeurs ont obtenu les terrains.

\* \* \*

A Port Hope le 2 décembre dernier, C.E. Locke, directeur du bureau régional de l'Ontario, a représenté M. Robert Andras à l'inauguration officielle d'immeubles à loyers modiques pour personnes âgées.

M. Locke souligna le rôle joué par le gouvernement fédéral dans le financement d'ensembles de ce genre et félicita toutes les personnes qui ont contribué à leur réalisation. Il souhaita aux locataires bien des années de bonheur dans leurs nouvelles habitations.

\* \* \*

E.D. Brennan, agent d'information de l'Ontario, rappela l'aide financière qui est offerte en

futurs de logements pour les personnes âgées.

Suivant les dispositions de la Loi nationale sur l'habitation, le gouvernement fédéral consent à l'OHC des prêts équivalant à 90 pour cent du coût de l'entreprise.



**LE GÉRANT AU MICRO** — R.D. Parkinson, gérant du bureau de London, s'adresse aux personnes réunies pour l'ouverture officielle du foyer pour personnes âgées de Sarnia.

vertu de la LNH et expliqua aux représentants de divers groupes ethniques réunis à Toronto la filière à suivre pour acheter ou construire une maison. En dépit du mauvais temps, 50 personnes de sept nationalités s'étaient rendues à cette réunion, tenue sous les auspices du bureau de la citoyenneté de l'Ontario pour familiariser les Néo-canadiens aux services gouvernementaux.

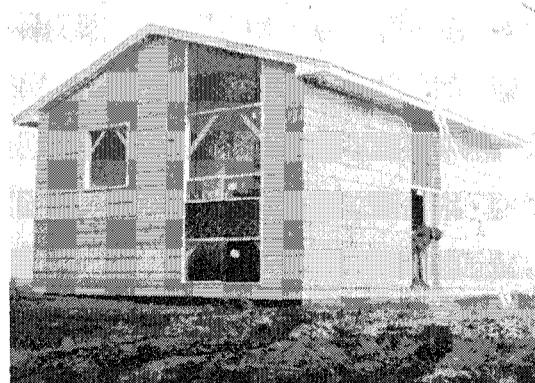
J.M. Hewitt, gérant du bureau de SAULT STE. MARIE, a prononcé une causerie devant les élèves des 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> années du Sir James Dunn Collegiate and Vocational High School qui suivent un cours de technologie et d'apprentissage des métiers. L'exposé portait sur le rôle de la Société centrale d'hypothèques et de logement dans la ville de Sault St. Marie.

\* \* \*

E.A. Tersigni, agent adjoint des inspections à la succursale de SASKATOON, s'est adressé à un groupe de 20 élèves du Mount Royal Collegiate. Il a choisi pour sujet les techniques d'inspection et les normes résidentielles.

E.W. Kasdorf, évaluateur de cette même succursale a assisté à une réunion de la Chambre d'immobilier de Saskatoon où il a été invité à parler devant une quinzaine de personnes sur les règlements établis par la SCHL.

G.N. Sneyd, gérant, a prononcé une allocution à l'inauguration de l'ensemble de logements sociaux de Rosetown, le 23 novembre dernier. A cette occasion, le ruban symbolique a été coupé conjointement par M. Allan R. Guy, ministre des Affaires municipales de la Saskatchewan, et le maire de Rosetown, R. McNab.



**MAISONS COQUILLES** — Une maison de 4 chambres, au nombre des 10 maisons coquilles construites à Yarmouth en vertu du programme spécial de \$200 millions de dollars pour le logement à coût modique. Pour cette maison vendue \$9,358, on exige un paiement initial de \$464 et des paiements mensuels de \$83. La vente est prévue pour une famille qui gagne \$4,000 par année. Tout l'extérieur de ce type de maison est terminé à l'exception de la peinture. La construction, à l'intérieur, est arrêtée à un stade déterminé et le propriétaire peut l'habiter pendant qu'il termine les travaux.

## Nos cadres en stage de formation

par Michel Oger

Le huitième et avant-dernier cours de formation des cadres pour l'année passée s'est déroulé à Toronto du 15 au 20 novembre; il réunissait vingt-quatre personnes venant de toutes les parties du Canada.

Arrivés pour la plupart le dimanche 15 en fin de journée, les participants ont été accueillis à l'"Ascot Inn" par Mme J. M. Whyte, préposée à la formation du personnel et responsable de l'ensemble des cours et par Gerry Lefebvre, assistant de cette dernière.

Cette première prise de contact, sous la forme d'une réunion amicale au cours de laquelle les "congressistes" se sont présentés les uns aux autres, constituaient en fait une introduction au cours qui allait se poursuivre cinq jours durant.

Tout au long de cette semaine, études de cas, projections de films, discussions en groupes et débats généraux se sont succédés à un rythme très soutenu. Ces exercices étaient destinés à mettre en relief le rôle et les responsabilités du cadre, les qualités et les réflexes exigés par ses attributions, les difficultés à surmonter dans des circonstances données, en bref, correspondaient à la définition de son comportement "idéal" dans diverses circonstances professionnelles particulières.

Les fameuses théories X et Y, la communication (et le manque de communication) au sein de l'entreprise, la surveillance, la délégation des pouvoirs, ont été par ailleurs des sujets à l'ordre

du jour au cours de ce programme divisé en neuf sections distinctes et, comme à l'accoutumée, la populaire étude "In basket" terminait la série d'épreuves.

Bien que très consistant, le programme a comporté des moments de détente, généralement en fin de journée, alors que les "élèves" libérés venaient se grouper dans une "library" administrée avec compétence et dévouement par Gerry Lauzon, de la succursale d'Ottawa et J. P. Beaudoin, de la succursale de Fredericton.

MM. E. Brennan, G. Rennie et R. Whiting, respectivement agent régional de renseignement, agent régional du Personnel et adjoint du directeur du bureau régional, remplaçaient le directeur du bureau régional de Toronto, M.E. Locke, qui avait organisé un cocktail le mercredi 18 à l'issue des cours et se voyait dans l'impossibilité de se rendre à l'Ascot Inn ce jour-là.

Ces quatre collaborateurs de la Société étaient par contre les invités d'honneur du dîner de clôture qui avait lieu le lendemain et était présidé par Fernand St-Amour, de la succursale de Montréal et délégué des vingt-quatre participants.

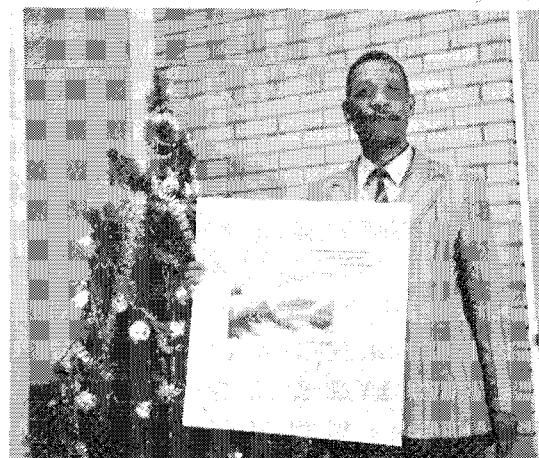
Après une semaine que tout le monde s'est accordé à trouver fructueuse sur le plan professionnel et enrichissante sur le plan humain, c'est Fernand St-Amour qui devait publiquement remercier Mme Whyte et Gerry Lefebvre pour leur impeccable contribution au succès de cette laborieuse tâche commune.



**Le 8e cours de formation réunissait, groupés dans le jardin de l'Ascot Inn, de gauche à droite (première rangée):** M.A. Gustavson (Victoria), R.H. Miles (London), P. Allard (Québec), Mme M. Paquet (Québec), A. Fraser (Winnipeg), J. Moore (Calgary), E.A. Tersigni (Saskatoon), F. St-Amour (Montréal), M. Oger (Siège social), Mlle E.I. Ford (Windsor), M. Morneau (Sudbury), Mme N. Miskell (St-Jean, T.-N.), L. Nadon (Montréal), J.P. Beaudoin (Fredericton), I.A. Hayani (Toronto) et G. Lauzon (Ottawa). **Dans le même ordre et sur la deuxième rangée:** G.O. Hill (Siège social), G.B. Ferguson (Siège social), M.C. Shand (Edmonton), L.H. Gatley (Kelowna), J.P. Letham (Regina), H.C. Lampman (Hamilton), W.G. Dalzell (Siège social) et F.V. Orde (Siège social).



**LES MEMBRES DU NEUVIÈME COURS DE FORMATION DES CADRES** réunis à l'hôtel pour une photo de groupe. Assis, de gauche à droite: A.J. Bradie, Windsor; R. Latulippe, Hull; Mme M. Vézina, Québec; Mme E. Lawson, Regina; Mme D. Daoust, Saskatoon; Mlle B. Vyse, Vancouver; W. Gibson, Division des services financiers, Siège social. Debout, de gauche à droite: J.R. Quéry, Division de l'information, Siège social; R. Desgroseilliers, Montréal; G. Demers, Québec; V. McCauley, North Bay; L.E. Wilson, Fredericton; W.P. Weatherby, Halifax; R.S. Morrison, Winnipeg; R.W. Nichol, Vancouver; H.J. Clarke, Département du budget et de l'analyse financière, Siège social; H.E. Hohmann, Division des hypothèques et des propriétés, Siège social; R.S. McKenzie, Sault Ste Marie; B. Yaroff, Oshawa; G. Stuparek, Edmonton; A.A. Spénard, Ottawa; E. McCoy, Toronto; W. McNally, Division des services financiers, Siège social; F.L. Freudenberg, Calgary. Photos—Gilbert A. Milne & Cie. Ltée.



**UN NOËL BLANC AU BUREAU DE SASKATOON—** Dans l'unique but de faire oublier à George Chambers le froid de la Noël canadienne, sept employées de la Division du génie et de la construction, au Siège social, ont fait cuire différentes sortes de biscuits qu'elles lui ont envoyés comme cadeau. La carte est du cru de Dave Rosborough, de la même division. M. Chambers était resté quelques semaines au Siège social avant de partir pour Saskatoon.

### Un Dominiquain en stage

Nous avons parmi nous un habitant des Petites Antilles qui vient chercher des connaissances pratiques dans le domaine de la construction d'habitations suivant l'offre que lui a faite notre Société, à la demande de l'Agence canadienne pour le Développement international. Il s'agit de George Chambers, qui est inspecteur de construction et contremaître au compte de la Central Housing and Planning Authority

de la Dominique, île des Petites Antilles qui fait partie de la Fédération des Caraïbes.

Du 27 juillet au premier septembre, M. Chambers a travaillé au Siège social pour apprendre les diverses tâches des quatre départements qui constituent la Division du génie et de la construction.

Ensuite, il fut posté à la succursale de Saskatoon où il travailla jusqu'à la fin de décem-

### d'étude dans nos succursales et au Siège social

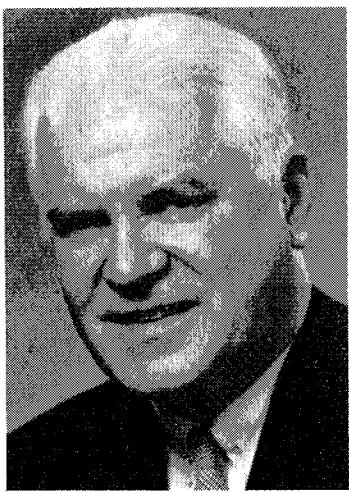
bre pour apprendre les fonctions de l'inspecteur au sein de la Société. Comme cette succursale est un bureau plutôt petit, elle permet à l'inspecteur d'avoir des relations très étroites avec le gérant, l'architecte et l'évaluateur. Cette succursale gère plusieurs ensembles financés directement par la SCHL et doit faire l'inspection des constructions pour lesquelles les prêts sont assurés par la Société. En outre, la

Société prête des fonds pour l'exécution de programmes d'épuration des eaux-vannes. M. Chambers, pendant son stage à Saskatoon, a accompagné des dirigeants du groupe de la construction dans l'exécution de diverses tâches.

Il s'est ensuite rendu à la succursale de Vancouver où il étudiera toutes les techniques de

construction employées sous diverses conditions climatiques jusqu'à la fin de mai.

Avant de retourner chez lui, M. Chambers passera par le Siège social pour étudier de nouveau les activités des divers départements de la Division du génie et de la construction, enrichi des connaissances acquises au cours de l'année.



## Un ancien ministre intéressé à la médecine

John R. Nicholson, qui a été, de 1964 à 1968, le ministre chargé du logement, s'est rendu dans sa ville natale de Newcastle (N.-B.) le 16 novembre dernier pour inaugurer la nouvelle section réservée aux patients qui ont besoin de soins intensifs à l'hôpital de Miramichi.

M. Nicholson, aujourd'hui lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, a fait don d'une salle de trois lits qui est pourvue d'une installation de haut-parleurs des plus modernes en mémoire de son père qui était médecin.

Au cours de son allocution prononcée devant les dirigeants de l'hôpital et leurs invités, M. Nicholson déclara: "Dans des endroits éloignés du nord de la Colombie-Britannique, j'ai vu de ces installations pour les soins intensifs et j'ai été à même de constater les résultats merveilleux qu'une institution peut en obtenir".

Ensuite le lieutenant-gouverneur a rappelé des souvenirs de famille: "La carrière médicale des Nicholson remonte au temps des guerres de Napoléon. Seule, ma génération ne compte aucun médecin. J'ai bien fait de me lancer dans le domaine du droit car je n'aurais pas été un bon médecin. Je n'ai jamais regretté mon choix".

Puis, M. Nicholson fit des commentaires sur les difficultés que rencontra son père au cours de sa carrière: "Non seulement nous n'avions pas d'hôpital à Newcastle mais il n'y avait même pas de pont (comme aujourd'hui à Miramichi) pour passer la rivière. Il fallait prendre le bac et certains jours d'hiver, la glace s'amoncelait sur la rivière; on ne pouvait la traverser qu'en chaloupe à rames".

M. Nicholson a eu une belle carrière. Avant son élection à la Chambre des communes en 1962, il pratiquait le droit à Vancouver ensuite, il fut successivement sous-contrôleur des approvisionnements pendant la Guerre Mondiale, directeur général et vice-président exécutif de la Polymer Corporation et agent exécutif de la Brazil Light and Power Company. Sous le gouvernement Pearson, il fut successivement ministre des Forêts, des Postes, de la Citoyenneté et de l'Immigration ainsi que du Travail.

## Souvenirs de Noël

### en Jamaïque . . . en Nouvelle-Zélande . . . sous l'occupation nazie en France . . . en Alberta

*Nous espérons que le mot Noël évoque pour vous les nombreux souvenirs de plusieurs autres 25 décembre et peut-être vous rappelez-vous la façon dont vous avez célébré cette journée à d'autres époques de votre vie dans des endroits bien différents de celui où vous vivez maintenant. Perspective a demandé à quatre camarades de travail de nous parler de leurs Noël d'enfance. Voici leur histoire.*

\* \* \*

Cecil Fraser, avocat au service de la Division du contentieux, nous déclare que la façon de célébrer la Noël à la Jamaïque tient beaucoup de la tradition britannique sauf que la température est élevée et que la population en général manque d'argent pour donner des cadeaux coûteux.

"Il y a une coutume assez originale qui consiste à établir des comptoirs de jouets le long des rues dans les principaux centres commerciaux. La veille de Noël, parents et enfants revêtent leurs meilleurs habits pour se rendre au centre ville. Beaucoup de gens étrennent des vêtements cette journée-là car les parents, incapables d'offrir de nouveaux vêtements à leurs enfants au cours de l'année, épargnent de l'argent pour pouvoir en acheter à cette occasion spéciale. On se promène d'un comptoir à l'autre pour regarder les jouets, les essayer et faire son choix. La plupart des ventes de jouets sont conclues dans la rue, quoique la marchandise est également offerte à l'intérieur des magasins."

"Je me souviens d'un de ces Noël où mes parents m'avaient acheté à un comptoir un pistolet qui avait cessé de fonctionner avant le retour à la maison. Il est bien possible que trop de gens l'aient essayé avant moi et que le jouet ait été déjà brisé au moment de l'achat".

"A Noël, il n'y a pas beaucoup de décosations extérieures là-bas comme au Canada. On voit des lampes de couleur et des arbres de Noël dans les vitrines des magasins, mais la plupart des gens n'ont les moyens de s'acheter qu'un petit sapin en plastique qu'ils érigent chaque année. Par contre, sur la grande place de Kingston, notre capitale, se dresse un immense arbre de Noël qui nous est envoyé chaque année par le Canada. Cet arbre de Noël est réellement ravissant à voir et quand j'étais chez moi, en 1963, tous les enfants jouaient autour. C'était incontestablement le plus gros arbre de toute la Jamaïque."

"Le jour de Noël est un moment où parents et amis se visitent, ce qu'ils font beaucoup plus qu'ici. Le dîner se compose de pois et de poulet, jamais de dinde. Je n'ai jamais mangé de dinde au dîner de Noël avant de venir au

Canada. Nous passons ensuite sur la véranda pour la dégustation traditionnelle à Noël de boissons au rhum et au gingembre refroidies avec de la glace que nous sirotions très lentement en surveillant le va-et-vient des gens qui se rendent chez leurs amis".

"La véranda d'une maison de Jamaïque est très grande. Elle va d'un bout à l'autre de la maison et elle est considérée comme une partie de la maison, contrairement à ce qui se passe ici où la galerie se réduit à un perron à cause du peu de temps que les gens passent à l'extérieur sous votre climat. Nous avons plus d'espace en avant de la maison et moins en arrière, à l'inverse d'ici."

"Mais, pour en revenir à notre sujet . . . Dans l'après-midi, les enfants se rendent d'habitude à un spectacle de mime qui leur présente des pièces sur les thèmes de Noël. De leur côté, les adultes se rendent au cinéma pour voir un film du genre de "White Christmas" dont la vedette est Bing Crosby, film qui leur permettra d'entendre beaucoup de chansons de Noël. Evidemment, le temps est ensoleillé, si bien que rien ne nous empêche d'aller au jardin botanique (un endroit que tous les touristes se doivent de visiter à leur passage à la Jamaïque) ou d'écouter la fanfare des West Indies Regimental qui se produit dans un parc."

"S'il y a autre chose à remarquer cette journée-là, ce sont les feux d'artifice. Les gens s'achètent des baguettes qui émettent des étincelles ou des pétards et le gouvernement organise un grand feu d'artifice dans les parcs à proximité des principaux secteurs commerciaux.

La Reine, le Premier ministre et les dirigeants civils transmettent sur les ondes à l'occasion de Noël leur message traditionnel et les postes de radio locaux font entendre les voeux enregistrés sur ruban des étudiants de la Jamaïque qui sont dans des universités à l'étranger".

"Nous avons les mêmes chants de Noël qu'ici et c'est vraiment amusant d'entendre les enfants entonner des chansons où il est fait mention de la neige qu'ils n'ont jamais vue".

\* \* \*

En Nouvelle-Zélande également, la Noël survient durant la saison de vie en plein air. Morris Trevithick, directeur adjoint de la Division de la révision des programmes, déclare qu'il serait tout à fait exact de parler du Noël sur la plage dans l'hémisphère austral. D'après la légende, le Père Noël arrive en maillot de bain sur un aquaplane.

Même par 90 degrés de température, la tradition a la vie dure et beaucoup de familles s'entendent à manger du rosé, du fourré aux prunes et des tartes aux fruits, mais la tendance est incontestablement à la nourriture d'été et aux versions glacées des fourrés.

Il y a peu de décosations à l'intérieur. En réalité, l'arbre de Noël peut aussi bien être un pohutakawa plutôt que le sapin d'usage au Canada puisque cette variété de pins de 30 pieds de hauteur qui borde souvent les rues porte des fleurs rouges pendant cette saison.

Comme Noël survient en plein milieu de l'"été", les familles sont souvent parties en camping car les parents viennent de traverser la période où les étudiants obtiennent leur diplôme et se trouvent un emploi d'"été". Noël en Nouvelle-Zélande est comme Paris en août, il n'y a personne sur place.

\* \* \*

Cette allusion à Paris rappelle à Michel Oger, chef adjoint des Services de rédaction, à la Division de l'information, les Noël qu'il a passés sous l'occupation nazie dans la ville de Royan, près de Bordeaux.

"Je me souviens du froid qu'il faisait à Noël pendant la guerre. Ces années-là, la Noël semblait être beaucoup plus froide qu'à l'ordinaire sans considérer le manque de carburant pour le chauffage. Il n'y avait pas de charbon pour le chauffage central. Nous devions donc brûler du bois dans la cheminée.

"Il était également difficile de s'approvisionner en nourriture et en 1944, à Noël, il n'y avait à peu près rien à manger. Pour le réveillon de Noël, nous n'avions que du poisson. Il était impossible d'avoir du sucre ou du café et nous n'avions que de la crème pour dessert. Quel contraste avec le magnifique repas de Noël que nous avons dégusté après la guerre: huîtres, oie ou dinde truffée de châtaignes et les fameuses bombes glacées pour dessert".

"Nous étions cependant plus à l'aise que nos parents qui habitaient Paris. Nous leur avions envoyé de la nourriture et ils nous avaient fait parvenir des vêtements (ce qu'il était également difficile de se procurer) et des livres d'histoire comme cadeaux de Noël".

"La messe de minuit avait été interdite par les Nazis. A cause du couvre-feu, nous avions eu les services religieux vers six ou sept heures du soir. Ils n'ont rien fait pour les empêcher et quelques soldats sont même venus y assister".

"Il n'était pas difficile de se procurer les décosations et les arbres de Noël. Les Allemands aimait les décosations et il y en avait beaucoup dans les magasins — guirlandes, étoiles et clochettes dont l'origine allemande ne faisait aucun doute. Chacun avait l'habitude d'aller se chercher un arbre dans les bois environnants et nous avons continué de faire de même pendant la guerre. J'avais coupé le nôtre que

nous avions décoré avec de vraies chandelles. J'allais en bicyclette partout où je voulais me rendre parce qu'il n'y avait pas d'automobiles pour les déplacements des civils.

\* \* \*

Il n'y avait ni automobile, ni électricité ni eau courante sur la ferme à Vulcan près de Lethbridge en Alberta où Robert Lundgren, agent chargé de l'information pour le programme spécial de \$200 millions pour le logement à coût modique, passait la Noël quand il était enfant.

"A Noël, nous nous réunissions tour à tour, chaque année, chez nous, chez mes oncles ou chez mes tantes. J'avais 19 cousins. Mon père avait 2 frères et 2 sœurs. Nous nous rendions chez eux en traîneau, enroulés dans des couvertures de laine avec des briques réchauffées dans le fond de notre véhicule".

"Si nous recevions toute la famille à la maison, l'arbre de Noël était érigé dans un coin du salon — il était importé bien sûr car le pin ne pousse pas dans les Prairies. Il devait avoir huit pieds de haut, on le décorait de vraies chandelles, de banderoles de crêpe et de cloches de Noël rouges ou vertes".

"Tous les enfants devaient dîner ensemble la veille de Noël avant que les plus grands ne commencent leur repas. Ensuite nous avions le droit de déballer un cadeau. Nous ne pouvions pas choisir cependant celui que nous voulions; nous devions nous satisfaire de celui qui nous était remis et attendre jusqu'au lendemain matin pour ouvrir les autres. Nous avions fait des emplettes en ville ou placé des commandes par la poste à partir du catalogue d'Eaton et il y avait tout un émoi quand les mystérieux paquets arrivaient".

"Les cadeaux que nous nous échangions entre enfants étaient très petits, habituellement des bonbons — boules de gomme et bâtons de menthe étaient très populaires. Nous attendions quelque chose de mieux des adultes. Je me souviens d'une année où ma tante m'avait tricoté un gros chandail bleu avec un collet roulé en forme de V. J'ai eu des mocassins une fois également, mais le cadeau que j'ai le mieux aimé était un train mécanique que j'ai reçu quand j'ai été un peu plus grand".

"La veille de Noël, nous goûtions toujours le vin de ronce-framboise malgré les objections de ma mère et d'une de mes tantes à l'usage de boissons alcooliques. Toutes les femmes rivalisaient entre elles pour réussir le meilleur "lutfisk", une façon suédoise d'appêter la morue séchée et salée qui lui donne la consistance de la gelée. Nous mangions ce mets le jour de Noël avant d'attaquer la dinde ou l'oie et les tartes aux fruits".

## Les photographes attitrés de la Société:

leur boulot,

leur carrière,

leurs petites histoires



Bill Cadzow

Nos photographes Bill Cadzow et Betty Taylor se sont fait connaître des employés de la Société dans tout le pays au cours de leurs "safaris" photographiques qui les amène chaque année dans des coins différents du Canada et la variété des défis rencontrés dans l'exercice de leurs fonctions leur procure une grande satisfaction.

"Cette vocation a toujours été et demeurera toujours passionnante", déclare Bill, le photographe en chef, qui ajoute avoir accordé sa préférence à la photographie "parce que c'était le seule activité qui m'était familière et qui n'exigeait pas d'habileté manuelle".

"Il n'y a jamais moyen de trouver le temps long", signale Betty pendant qu'elle arrange un montage de photos puis elle ajoute: "vous ne pouvez jamais prévoir ce qui arrivera".

Leur travail leur offre une vie mouvementée. Leur bureau installé au sous-sol de l'édifice du Siège social reçoit un flot continu de visiteurs qui viennent chercher la solution à toutes sortes de problèmes audio-visuels. De leurs voyages, ils rapportent des anecdotes et des photos par centaines.

"Il faut aimer les voyages, fait remarquer Bill, non seulement ceux qui sont alléchants mais également ceux qui sont exigés par le travail".

"C'est tout un problème, avoue Betty, que d'organiser sa garde-robe de voyage qui ne doit contenir que du prêt à porter à cause

de tous les arrêts d'une seule nuit dans les motels. Il ne faut pas, non plus, apporter trop de vêtements à cause du poids de l'équipement professionnel". Les 60 livres d'instruments essentiels pour le travail comprennent une caméra 4 x 5, son trépied, des lentilles supplémentaires, des caméras, 20 rouleaux de pellicule couleur au moins pour les diapositives 35 millimètres, des feuilles de pellicule noir et blanc, des boîtes opaques et des enveloppes qu'on peut acheter pour expédier au Siège social les films qui doivent être développés.

Pendant ce temps, le technicien de la chambre noire, Don Moher reçoit le matériel. En 1970, on a imprimé 9,315 photos et développé 1,655 négatifs.

"Nous connaissons sans doute toutes les salles de bain des Holiday Inns du pays car, ont-ils expliqué tous les deux, c'est à cet endroit que nous sortons les négatifs des boîtes et que nous empaquettions les pellicules non utilisées qui seront expédiées au Siège social". (Ces boîtes, petites, étroites et opaques, contiennent deux feuilles de pellicule, chaque feuille servant pour une photo. Chaque matin, avant de partir pour une nouvelle mission, les photographes mettent environ 20 de ces boîtes dans leur sac).

De la mi-mai jusqu'à la fin de septembre, il y a toujours un des photographes du Siège social à l'extérieur. Quand Betty est en voyage, Bill demeure à Ottawa. Chacun tâche de respecter un

programme qui lui permet de demeurer deux semaines à la maison après chaque voyage de trois semaines.

Les projets de voyage doivent être établis plusieurs mois à l'avance. Les agents d'information des cinq régions demandent à faire photographier les réalisations reliées à l'application de la LNH ce qui aide à fixer l'itinéraire pour les mois d'été. Au bureau d'une succursale, nos photographes reçoivent les services d'un guide ou sont nantis d'une carte qui leur permet de se rendre sur les lieux. Durant les trois dernières années, ils ont parcouru successivement la Colombie-Britannique et les Prairies en 1968, les Maritimes en 1969 et le Québec ainsi qu'une partie de l'Ontario en 1970. Cette année, ils travailleront en Ontario.

Il y a également beaucoup à faire au Siège social: projection de films ou de diapositives, enregistrement des discours prononcés durant les réunions, fabrication de diapositives, prises de vue durant les heures de bureau comme après (visiteurs de marque, rencontres et conférences importantes ainsi que tous les aspects sociaux des activités du personnel de la Société comme les soirées et les danses). Les photos sont classées à la photothèque où elles vont enrichir l'histoire illustrée des activités de la Société et des cadres supérieurs. Elles peuvent servir aux fins de publication non seulement pour les périodiques de la SCHL comme Habitat, La rénovation urbaine et le logement social, le Rapport annuel et Perspective, mais également pour des publications étrangères qui en font la demande.

Juste avant de venir à la Société, Bill et Betty ont tous les deux été au service de Capital Press, une firme d'Ottawa spécialisée dans la photographie de sujets politiques. Ils ont pris des quantités de photographies pour les partis libéral et progressiste-conservateur, lors de conférences inter-gouvernementales, de congrès, de dîners causeries et de tout ce qui peut survenir sur la Colline du Parlement. Ils ont aussi été chargés par le revue Time de prendre des photos sur le vif de quelques-uns des députés les mieux connus.

"Montre-moi ton nombril", une petite brochure qui présente des photos comiques des célébrités canadiennes avec des titres qui conviennent très bien aux physio-

nomies (mais beaucoup moins aux circonstances), présente des travaux qu'ils ont effectués avant leur entrée à la SCHL. Une photo de Bill paraît sur la couverture et 90 p. 100 des photos prises sur le vif de John Diefenbaker sont de lui; trois ou quatre des photos de cette brochure sont de Betty.

Bill a pu connaître très bien M. Diefenbaker quand, à titre de photographe personnel, il a accompagné "le Chef" dans sa campagne électorale de 1965 et parcouru le pays avec lui durant huit semaines.

"A cause de mes fonctions, je devais suivre le même horaire que lui; j'ai pu ainsi découvrir tous ses tics, ses ronchonnements et ses humeurs au point que j'avais commencé à en adopter quelques-uns moi-même".

De son côté, M. Diefenbaker en est venu à très bien connaître Bill. Ils se sont rendu compte qu'ils s'intéressaient à la pêche tous les deux et le leader conservateur a invité Bill à faire un voyage de pêche avec lui dans la région septentrionale de l'île de Vancouver. Cette vacance, qui devait durer deux semaines, s'est brusquement terminée après une fin de semaine quand le nom de Gerda Munsinger a été prononcé



Betty Taylor

à la Chambre des communes. M. Diefenbaker est alors rentré à Ottawa.

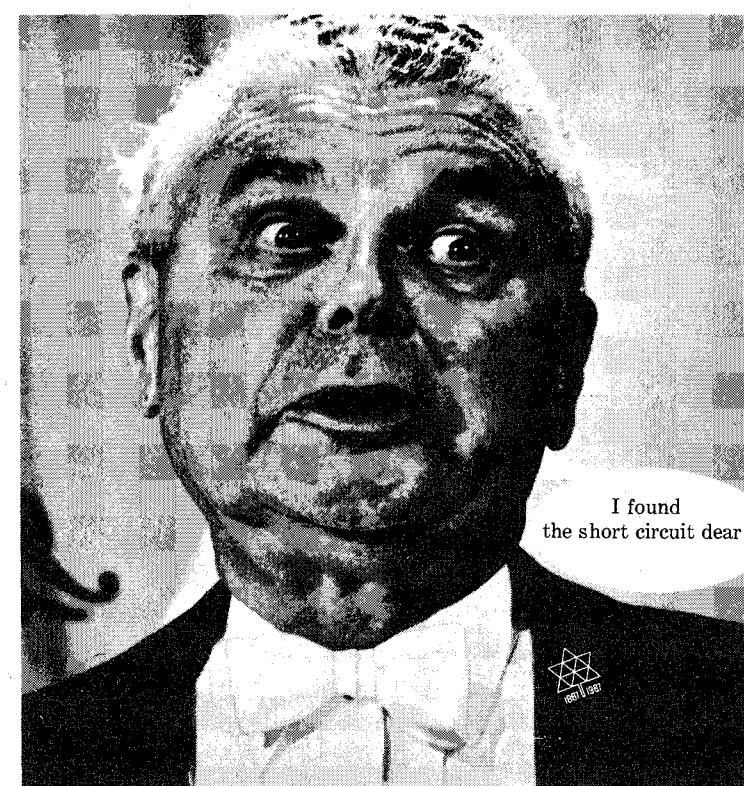
En plus de ses déplacements réguliers à l'extérieur du Siège social, Bill a suivi la Commission d'étude sur l'habitation et l'aménagement urbain sur une distance de 27,000 milles à travers le Canada; il avait à s'occuper non seulement de prendre des photos mais aussi d'enregistrer les mémoires présentés à la Commission. L'anecdote la plus amusante dont Bill se souvient se rapporte à un dîner à Winnipeg et auquel prenaient place plusieurs leaders métis invités à exposer leurs problèmes de logement. L'un de ces Métis, Duncan McIver de son nom, commença à parler à Bill après les présentations officielles et remarqua l'accent étranger du photographe de la Société: "frère de sang", s'exclama McIver.

Bill est né et a été élevé à Glasgow. En 1945, il a fait ses débuts comme apprenti au Scottish Daily Record and Evening News comme garçon de chambre noir: il balayait le plancher et préparait les révélateurs pour l'équivalent de \$1.50 par semaine. Il est passé du statut de photographe subalterne à celui

(suite à la page 10)



Le gouverneur général et Madame Georges Vanier prennent plaisir à cette promenade en traîneau à Camp Fortune, au Québec, près d'Ottawa, et Betty était là pour prendre quelques images de cette agréable journée. Le couple vice-royal a utilisé cette photo pour ses cartes de Noël en 1959 ou en 1960, Betty ne se souvient plus de l'année exacte.



I found  
the short circuit dear!

D'UNE INSPIRATION PLUS LÉGÈRE—Les photos prises par Bill et Betty ne sont pas toutes des portraits. Celle-ci, prise par Bill a servi de couverture à la brochure humoristique "Show Me Your Belly Button". L'entête se lit comme suit: "J'ai trouvé le court-circuit mon cher".



Cormie Robbins au centre, entouré de ses camarades Scouts.

(suite de la page 9)

## Les photographes

de photographe supérieur et il est demeuré à l'emploi du journal jusqu'à son émigration au Canada 19 ans plus tard. Bill avait travaillé à Glasgow avec Duncan Cameron, propriétaire de Capital Press, et il n'a pas eu de difficulté à obtenir un emploi de lui à son arrivée à Ottawa en 1964.

Betty a commencé sa carrière d'une façon différente. Elle ne

voulait pas devenir photographe mais le quota des sténographes était déjà atteint quand elle est entrée à la RCAF à London, Ontario. "C'était à la mode à ce moment-là. Toutes les jeunes de mon âge étaient entrées à la division des femmes et dans l'armée de l'air il ne faut pas discuter les ordres".

Après six mois à l'école de photographie et six autres mois d'entraînement au travail, elle est partie travailler dans une base militaire à Marville, dans le nord-ouest de la France, à seulement deux heures de Paris. Elle prenait des photos de sujets tels que les accidents d'avion et les instruments de bords défectueux. Pendant les deux années où elle a fait ce travail, Betty n'a pas eu de problème de langue. Bien que ses parents soient britanniques, elle est née et a été élevée à Québec où elle a appris le français.

Après cinq ans dans l'armée de l'air, Betty en avait assez de ce genre de vie. Elle voulait vivre de nouvelles expériences. Elle quitta Rockcliffe, dans la banlieue d'Ottawa, et décida de se chercher un emploi dans la capitale où elle aimait bien vivre. Elle fut sans emploi durant trois mois seulement. Capital Press cherchait une photographe et engagea Betty sur-le-champ. En septembre 1969, le propriétaire de Capital Press songeait à vendre son entreprise et Betty posa sa candidature à la Société où l'on cherchait un photographe.



Le 26 juin 1959, la Reine et D-D. Eisenhower, alors président des E.-U. étaient à Iroquois, en Ontario, pour ouvrir la Voie maritime du St-Laurent. Betty était là également et elle en a rapporté cette photo, un médaillon presque parfait, qui a été utilisée à plusieurs reprises dans les journaux britanniques cette année-là.

## Un prix d'encouragement à l'inspecteur de la succursale d'Edmonton

par Mme G. Giles

Un prix d'encouragement pour services rendus aux Scouts du Canada fut présenté à M. W. Cormie Robbins, inspecteur de la succursale d'Edmonton, par le lieutenant-gouverneur de l'Alberta, l'honorable Grant MacEwan.

La présentation eut lieu le 14 décembre dernier au Club Petrolium à Edmonton lors d'un dîner offert par le lieutenant-gouverneur.

M. Robbins, qui était président du Club récréatif d'Edmonton en 1970, s'est montré très actif dans le mouvement scout durant longtemps. Il fut chef d'une meute de louveteaux à Winnipeg et à Edmonton, puis, lorsque la SCHL l'a muté à Regina, il fut nommé commissaire des groupes de scouts de

cette ville où il s'est dévoué pendant cinq ans, usant de toute sa compétence pour mettre sur pied des troupes scoutes.

Lorsque M. Robbins revint à Edmonton en 1963, il abandonna la direction de groupes pour s'occuper de l'administration des scouts du district d'Edmonton. Il ne ménagea ni son temps libre ni son énergie pour organiser les loisirs des jeunes garçons de sa ville.

L'énergie et l'enthousiasme qu'il a déployés pour la cause du scoutisme ont aussi servi aux activités sociales de la succursale d'Edmonton qui en a profité grandement.

## La fête de Noël du Cleve Court: la joie dans 44 habitations

par G. W. Beardsall

L'organisation d'une fête d'enfants au début de décembre au Cleve Court a fait pénétrer l'esprit des fêtes dans cet ensemble de 44 habitations occupées par des familles à faible revenu de London.

Ce jour-là, tous les balcons étaient illuminés ainsi que l'arbre planté au milieu du parc-autos. Une guirlande de lumières ornait la maison du surintendant Charles

Peddliham où se tenait la fête. Lui et sa famille en ont été les principaux organisateurs, mais le succès n'aurait pas été aussi grand sans la participation du comité constitué de presque tous ceux qui habitent cet ensemble, y compris les ménages sans enfants.

A environ 4 heures, le Père Noël, accompagné d'un bouffon et d'une fée, arriva au son d'une musique de circonstance transmise par une canalisation branchée sur l'appareil stéréophonique de M. Peddliham. Chacun des 46 enfants de cet endroit a pu avoir un petit entretien avec le bon papa Noël et s'asseoir sur ses genoux. Il y avait un présent pour tous; ensuite on distribua des eaux gazeuses, des bonbons et des pommes; puis la neige se mit à tomber. Le Père Noël n'a pas oublié de visiter deux enfants retenus à leur chambre par la maladie. En somme, cette fête a été si bien réussie qu'on songe à en faire un événement annuel.

## Faire - Part

### Naissances

**GREEN**—M. et Mme Thomas Green ont eu une fille, qu'ils ont nommée Sheri-Lynn, le 13 novembre dernier. M. Green travaille à la succursale de Vancouver.

**DUMOULIN**—M. et Mme Gilles R. Dumoulin ont eu un garçon, baptisé Roch, le 8 novembre. M. Dumoulin travaille à la succursale de Hull.

**TRAINOR**—M. et Mme St. Clair P. Trainor ont eu un garçon le 5 octobre; il s'appellera Patrick Francis. M. Trainor est employé à la succursale de Toronto.

**YOUNG**—M. et Mme Michael B. Young ont eu un garçon le 6 novembre, qu'ils ont nommé Christopher. M. Young est à la succursale de Vancouver.

**LEBLANC**—M. et Mme J. Paul Leblanc ont eu un garçon, nommé Stéphane, qui est né le 27 novembre. M. Leblanc fait partie du personnel de la succursale de Montréal.

**HULME**—M. et Mme Michael Hulme ont eu un garçon, Paul Alexander, né le 6 septembre. Mme Lesley Hulme travaille au Contentieux du Siège social.

### Mariages

**Morin-LANTHIER**—Lise M. Lanthier, de l'Infirmière du Siège social et Richard Morin, le 12 décembre à Vanier (Ontario).

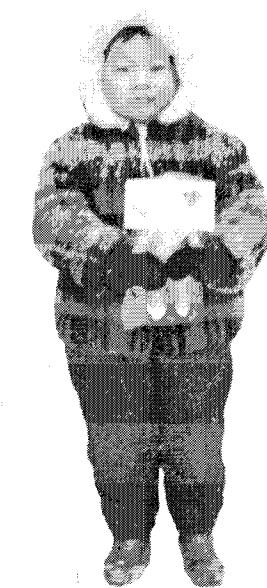
**FRANKL-Gibson**—Roslyn E. Gibson et George T. Frankl, de la Division de la recherche économique et de la statistique, le 24 novembre.

**Orcutt-SLETT**—Carol A. Sletto, de la succursale d'Edmonton, et Terry Lee Orcutt, le 12 décembre.

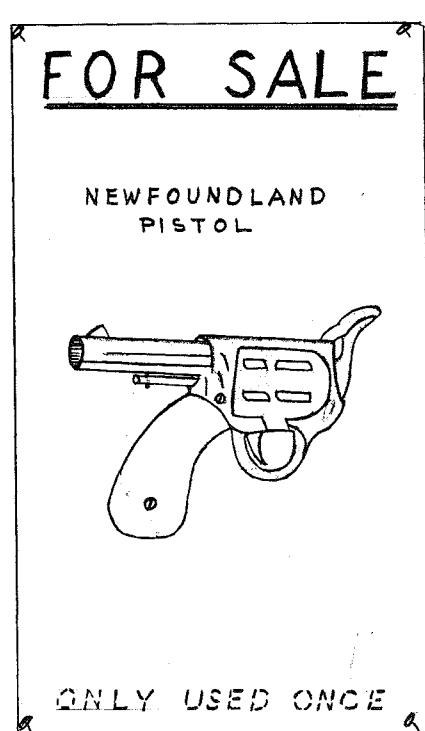
**WHITE-Acton**—Carolyn Ruth Acton et Kenneth J. White, du bureau régional des Prairies, le 5 décembre.

### Décès

Nous annonçons à regret la mort d'IRA E. THOMPSON, inspecteur de conformité de la succursale de Toronto, survenue le 22 novembre. M. Thompson travaillait à la Société depuis 1954. Un frère lui survit.



Le Père Noël s'était rendu à la soirée de Noël à Cleve Court et avait apporté un cadeau à Margaret Lin.



Dessin de Carl Gillard, bureau de Gander.

# Rétrospective

Il y a vingt ans

## "After Hours" de janvier 1951

Une groupe de gens studieux du Siège social venait de terminer un cours d'un an et demi en comptabilité. Parmi les 38 employés qui ont persévétré jusqu'à la fin, nommons Gil Ade, Ed Brennan, Alex Burt, Robert Gagné, Bill Iverach, Ray Lépine, Ken O'Reilly, Robert Rochefort, Bill Myles, Andy Sheridan et John Wurtele.

\* \* \* \*

La Division de la construction du bureau régional de l'Ontario présenta un article sur la façon de s'y prendre pour construire sa propre maison. Le bureau régional avait pensé que, comme nous faisons partie du grand public, il ne serait pas mal à propos de renseigner les employés de la Société sur certains points essentiels comme le choix d'un terrain, la disponibilité des services d'utilité publique, la vérification du titre de propriétaire, l'obtention d'un plan et la mise en chantier.

\* \* \* \*

Dans un article intitulé "Alas Poor Yogurt", on faisait part des mérites de ce produit salubre dont tout le monde parlait à ce moment-là à Ottawa. On promettait un retour à la jeunesse à ceux qui incluent dans leur régime la mélasse, le germe de blé, la levure de bière et le yogourt (pas nécessairement dans cet ordre ni en les amalgamant).

Un employé de la Société était parvenu au sommet du pinacle au jeu de cribbage. Jim Walker, rédacteur de "After Hours" avait eu un jeu parfait. Les experts prétendent qu'une main de 29 points ne se produit qu'une fois sur 1,239,117.

\* \* \* \*

Bibiane Ng-Yelim, de Shanghai, en Chine, venait d'arriver au Canada et à la SCHL. Quand on lui a demandé ce qui l'avait le plus impressionnée en traversant notre pays, elle répondit que c'était le magnifique paysage de Banff, les étendues inviolées des Rocheuses et les vastes étendues inhabitées des Prairies. Elle ajouta que la foule qui déambule dans les rues de Shanghai un jour ordinaire est aussi dense que celle d'Ottawa dans les jours qui précèdent la Noël.

Bibiane aime patiner, mais dans les patinoires, pas sur les trottoirs... Nos trottoirs glissants mettent au désespoir les nouveaux venus, évidemment. "En réalité, dit-elle, il ne fait pas aussi froid qu'à Shanghai. C'est très humide là-bas. Il me semble que la neige rend le froid plus facilement supportable."

\* \* \* \*

## Il y a dix ans "Newsletter" du 20 janvier 1961

Les règlements relatifs aux articles de la Loi nationale sur l'habitation visant la lutte contre la pollution ont été examinés au cours d'une conférence de deux jours tenue par les ingénieurs régionaux au Siège social le mois précédent. L'ingénieur en chef A.J.E. Smith était du nombre; aujourd'hui il est directeur de la Division de la rénovation urbaine et du logement social. Il y avait aussi C.L. Tye, H.J. Petrusson et M.P. McAndrew, respectivement ingénieurs régionaux de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Québec, qui sont toujours au même poste. Celui qui était au bureau régional des Prairies, C.E. Locke, est aujourd'hui directeur du bureau régional de l'Ontario, et George Nordmann, est toujours au Siège social à titre d'urbaniste en chef adjoint.

\* \* \* \*

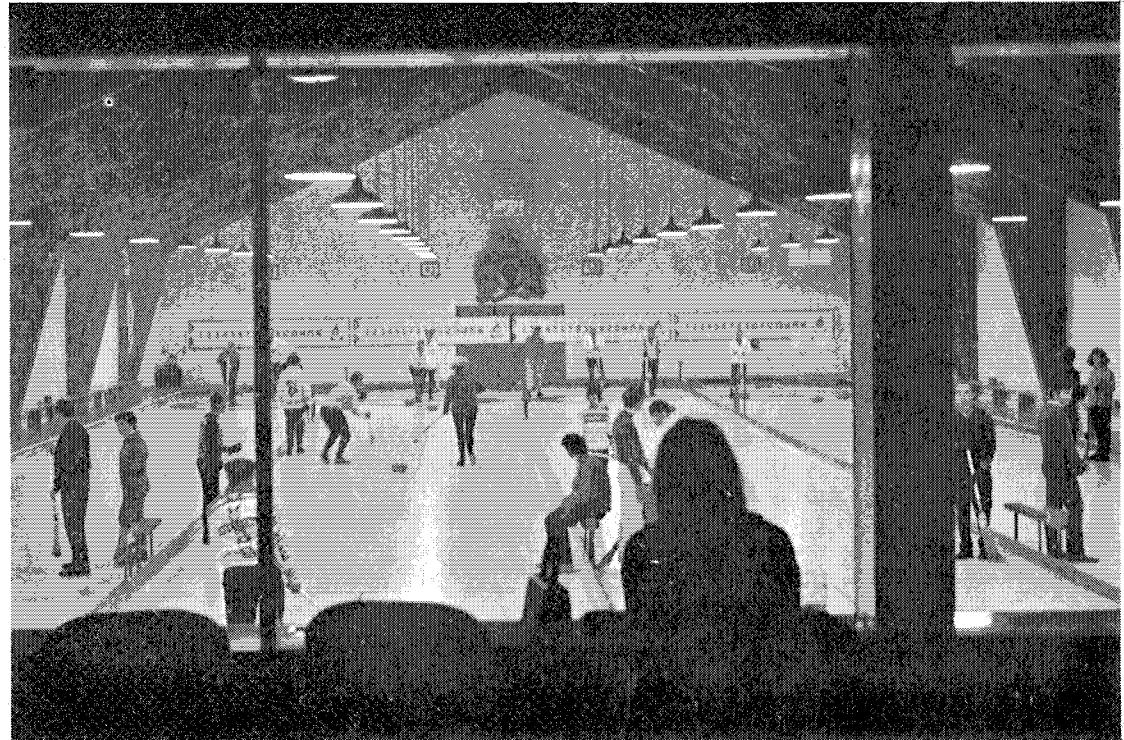
La conception de l'aménagement du milieu résidentiel au Canada au cours du prochain quart de siècle fut étudiée à un colloque organisé sous les auspices de l'Association des Architectes du Québec. Parmi les délégués de la SCHL, il y avait le gérant de la succursale de Montréal, Jean Lupien devenu depuis vice-président, les gérants adjoints Henri Dion maintenant président de la Société d'habitation du Québec et F.P. Aubrey qui est actuellement l'un des directeurs adjoints de la Division de la rénovation urbaine.

\* \* \* \*

Avec sa demande de prêt au bureau Kitchener, un aspirant propriétaire a présenté deux photos d'une maquette de 3/4 po. au pied qu'il avait fabriquée lui-même et où l'on voyait chaque colombage, poutre et chevron. Bien qu'il ne fut pas entrepreneur, il voulait construire toute sa maison à l'exception du système de chauffage et de l'enduit.

\* \* \* \*

A Toronto, 3,000 appartements et 1,000 nouvelles maisons étaient vacants; 6,000 maisons déjà occupées étaient à vendre. Mais oui, il s'agissait bien de Toronto. Dix ans plus tôt, les Torontois avaient du mal à se trouver un logement et dix ans plus tard, ils ont de nouveau le même ennui.



OUVERTURE DE LA SAISON DE CURLING—Voici l'aspect que présentaient les pistes de curling le 31 octobre quand les membres du club de curling de la SCHL ont ouvert la saison 1970-71.

Photo—Betty Taylor/SCHL

## Les prétextes croulants retrouvent leur ardeur d'antan La mise en échec mise à part, les employés de Montréal reprennent goût au hockey

"Les vieux ne bougent plus..." La chanson de Brel aurait pu faire longue carrière auprès des participants de la partie de hockey jouée jeudi le 19 novembre à minuit une minute. Les "As-joueurs" étaient arrivés l'un après l'autre. Leur mine révélait un manque de confiance et leurs gestes, un manque d'énergie. L'un ne savait plus comment enfiler une épaulette et l'autre demandait, à voix basse, si son casque était du bon côté. Les réflexions des joueurs avaient de quoi amuser le spectateur: "Pas de mise en échec, les gars; celui qui joue dur devra écopier d'une punition; hey, Gaby, tu me rem-

placeras tôt, s'il te plaît: ça fait au moins deux ans que je n'ai pas chaussé des patins".

C'est dans ce suspense à la fois comique et dramatique que les joueurs s'approchaient un à un de la glace. L'arbitre, comme il se doit, se dirigea le premier vers le lieu fatal, cigarette d'une main, sifflet à l'autre.

Et voilà que pour montrer sa fougue et sa jeunesse, un joueur se lance à toute allure sur la patinoire. Après deux tours, les jambes ne répondent plus aux efforts du patineur, langue pendante, sueurs sur le front, le valeureux joueur

revient vers la bande, implorant les cieux(?) et excusant sa piètre performance par un manque d'exercice. Il y avait de quoi avoir du souci, croyez-moi! S'il faisait si pâtre mine alors qu'il est dans la vingtaine, qu'arriverait-il plus tard? Les autres joueurs prennent leur courage à deux mains et font à leur tour. Certains tiennent la bande, d'autres cherchent un appui introuvable et il y en a même qui cherchent refuge auprès de l'arbitre. L'exercice commence et soudain voilà le miracle: l'un après l'autre, les joueurs retrou-

(suite à la page 12)



LES DIRECTEURS DU CLUB RÉCRÉATIF DU SIÈGE SOCIAL en promenade sur le patio en face de la nouvelle allonge. Greta Quanbury et Valerie Best se sentaient bien à l'aise sur les blocs de granit et le reste du groupe s'est rassemblé en conséquence. De gauche à droite: Ed Larocque, Gil Ade, Ewart Forde, John Bassett, Curt Martin, Bob Rochefort, Al Suek, Paul Preseault et Ron Bourdeau. Il manque John Wurtele et Theo van Ulft.

Photo—Bill Cadzow/SCHL

## "Allez cueillir la quenouille" le rallye SCHL de Montréal



### Employé de London, maître maçonnique

George Patterson, inspecteur de la succursale de London, est devenu maître pour l'année 1971 de la loge St. Paul no 107 des Francs-Maçons.

M. Patterson est entré dans cet ordre en 1955 et occupa un poste de commandement en 1963. En plus de ses obligations ordinaires de maître de loge, il espère mousser les activités de Molay (groupe maçonnique qui s'occupe des garçons) dans la région de London.

L'ordre des Francs-Maçons remonte au Moyen-Age. On y enseigne la morale, la charité et l'obéissance aux lois. Pour en devenir membre, il faut être de sexe masculin et croire en l'existence d'un être supérieur. Parmi les ordres de maçons, on compte les "shriners" qui sont connus pour leurs parades joyeuses et leur aide financière aux hôpitaux d'enfants.

C'est dimanche, le 22 novembre, qu'avait lieu le premier rallye de la SCHL pour la région de Montréal. Quinze voitures prenaient le départ à 1 h. p.m. précise au terrain de stationnement de la Société. Les quarante et une personnes présentes ont montré dès le début leur excellente humeur malgré le temps doux et il était facile de prévoir que la compétition se déroulerait dans un esprit amical.

Il serait trop long de décrire ici tous les événements cocasses et loufoques qui se sont produits, mais voici les points saillants de cette manifestation.

Monsieur Gabriel Ouellet, du Département de l'évaluation, a connu son plus grand conflit de ménage depuis son mariage. Madame Ouellet, navigatrice enthousiaste insistait pour que Gabriel termine le rallye mais son cher mari montrait beaucoup d'intérêt pour le spectacle d'une maison en feu. Pour sa part, monsieur Ouellet prétendait que son arrêt faisait partie du jeu puisqu'une consigne du rallye demandait d'admirer les "belles maisons canadiennes". La famille

Ouellet compléta le rallye bonne première, deux heures avant les plus proches concurrents.

Mademoiselle Lise Lalancette, convaincue de la justesse de son raisonnement, a foncé à toute allure vers Joliette, faisant ainsi route dans le sens opposé à celui qu'elle aurait dû suivre.

Monsieur Alban Dufresne, grâce à son 3e navigateur adjoint, eut le courage de cueillir la quenouille dans le marais, conformément aux indications de la feuille de route. Alban, cependant, fit la grève sur le tas et ouvrit l'enveloppe-secours, contre l'avis de sa femme et de ses deux enfants.

Votre humble serviteur, conducteur chevronné, à montré ses innombrables talents, en glissant droit sur une autre voiture. Quelques minutes auparavant, il a fait preuve d'un jugement hors de l'ordinaire en substituant dans son esprit "cimetière" à "cimetière d'autos". En conséquence, il se retrouva un peu plus tard en train de respirer l'air frais de Lachute. Notons ici que la navigatrice expérimentée a beaucoup aidé la cause . . .

Comme si faire comme les

autres ne servait pas à grand chose, mademoiselle Anne-Marie Poirier, du Département des propriétés, a choisi un chemin parallèle, soit à quatre pieds de la route. Seul détail, il s'agissait d'un ravin de quelques pieds de profondeur. Encore là, les dommages mineurs ont été vite oubliés devant un bonne bière.

C'est monsieur André Daigle qui s'est montré le plus courageux. Il a, en effet, réussi à ramener la quenouille, comme le demandait le concours. Mais, fervent croyant du principe de délégation, il avait confié la tâche à son fils Pierre. Soit dit en passant, monsieur Daigle était muni d'un excellent chronomètre, mais il a oublié un seul détail: vérifier la distance parcourue.

Monsieur Gilles Vermette a réussi à terminer la course. Comme il le disait lui-même, sa conduite était irréprochable, mais son navigateur . . .

L'équipe "Vandandaigue-Sipping" a fait excellent ménage. A preuve: oeil au beurre noir, main fracassée, visage enflé et extinction de voix. Il faut dire en pas-

sant que tous deux sont de tempérament très calme, pas nerveux, pas une "miette".

Outre ces événements cocasses, le rallye a été un succès monstre. Chaque participant s'est amusé ferme. C'est d'ailleurs peu surprenant d'entendre plusieurs chuchoter dans les couloirs: "A quand le prochain?"

Voici les noms des équipes gagnantes:

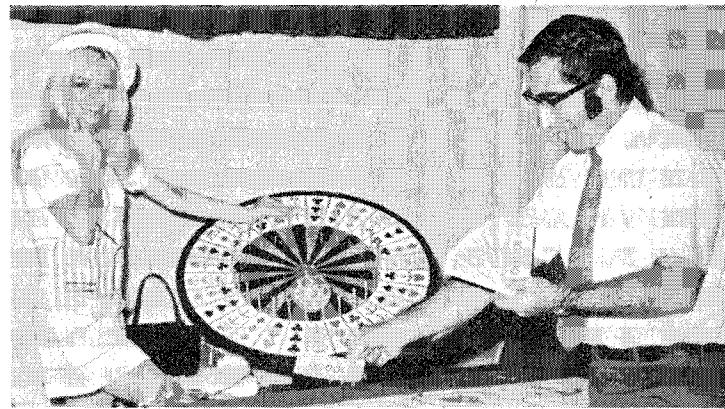
Premier prix (réel)—M. René Therrien, pilote; M. Yvon Tessier, navigateur.

Deuxième prix (avec handicap) 10 points par enfant—M. André Daigneault, pilote; M. Pierre Daigneault, navigateur principal; M. Marc Daigneault, co-navigateur; Mme Daigneault, co-co-navigateur.

Autres prix—Prix de la persévérance: M. N. Stewart et fils; prix de patinage artistique sur roues: Mme Anne-Marie Poirier; prix du conducteur par excellence: M. S. Abboud.

Objets perdus — M. Gabriel Ouellet et Cie; M. Daniel Chartrand et Cie.

A la prochaine! En janvier, peut-être?



**DU PLAISIR ET DES JEUX**—Pendant la soirée des "millionnaires" du Siège social, Pat Sorensen de la Division de l'économique et de la statistique fait tourner la roulette (et bien des têtes aussi) pendant qu'un employé du Centre national de recherche fait ses jeux. Sur la photo de droite: le lancé de Frank Kemp, du traitement des données, est beaucoup plus précis quand il reçoit les encouragements de Bev, la femme de Art Adolph, directeur du département des hypothèques et de Noella Boyer de la section de la poste. Photos—Betty Taylor/SCHL



## Allées et venues

### Démissions

MME L. DROUIN, de la succursale de Montréal, qui est entrée à la Société en 1963; MME L. FORTIN, du bureau de Saint-Lambert, embauchée en 1966, et MME I. F. MCLEOD, du bureau de Prince George, qui y travaillait depuis six ans.

### A la retraite

MME D. M. ROY, de la section de la cafétéria au Siège social, depuis 1960.

### Mutations

Au Siège social: G. T. FRANKL, économiste, du Marché et de l'analyse des hypothèques à la Division de la recherche économique et de la statistique; MME S. C. HANCOCK, de la Rénovation urbaine et du Logement social à la Division des hypothèques et des propriétés; J. G. CAYER, du Département de la vérification interne à la Division du secrétariat; P.-A. LABONTÉ, des Services spéciaux aux Services de rédaction, dans la Division de l'information; MME G. PRITCHARD, du Contentieux au Groupe de l'élaboration des politiques; et MME M. G. WEST, du Groupe d'élaboration des politiques au Contentieux. A l'extérieur, R. J. ALLAIRE, technicien des matériaux, du bureau de la Cité du Havre au Département des matériaux de construction, Division du génie et de la construction au Siège social; H. A. MACLEAN, de la Division de la rénovation urbaine et du logement social (Siège social) à la succursale d'Edmonton; et A. M. BRUCE, de la succursale de Calgary à celle de Regina.



**UN POINT MATINAL**—Les employés matinaux du Siège ont peut-être aperçu l'été dernier Julia Nagerl, membre du personnel de la Cafétéria, travaillant sur une de ses pièces de broderie. Mme Nagerl, qui a quitté le sud de l'Allemagne pour venir au Canada il y a trois ans, a commencé à crocheter cet auto-portrait de Rembrandt en 1969, à Noël. Elle a utilisé des laines de dix couleurs différentes et fait son crochetage à l'aiguille toujours dans le même sens pour créer des ombres et donner au travail l'apparence d'un portrait. Mme Nagerl fait du crochetage et de la broderie depuis 25 ans et en a donné plusieurs comme cadeaux à des amis mais elle veut garder pour elle-même la pièce en question. Photo—Bill Cadzow/SCHL

## Les prétendus croulants . . .

(suite de la page 11)

vent leur souffle et leur coup de patin gracieux. Chacun réclame le disque, voire même le dispute. La partie commencée, on ne voit que des éclairs. Tous patinent allégrement et les rondelles ne restent pas perdues longtemps. Ainsi l'impression d'une jeunesse retrouvée stimule les efforts et le souvenir vague d'une victoire lointaine donne l'espoir de pouvoir afficher une tenue de champion. Le coup de sifflet annonçant la fin en a laissé plusieurs sur leur appétit.

### SOMMAIRE

Résultats—Blancs 2; Rouges, 3. Compteurs—Blancs: C. Lasalle, assisté de J. Richard, P. Morin.

Rouges: G. Ouellet, assisté de R. Felton; M. Hughes, assisté de J. Baril; R. Felton, sans aide.

Les trois étoiles—Réal Felton, Georges Lascelle, Jean Richard.

Juge de ligne: Denis Bouliane. "Désentraîneur": Samir Abboud.